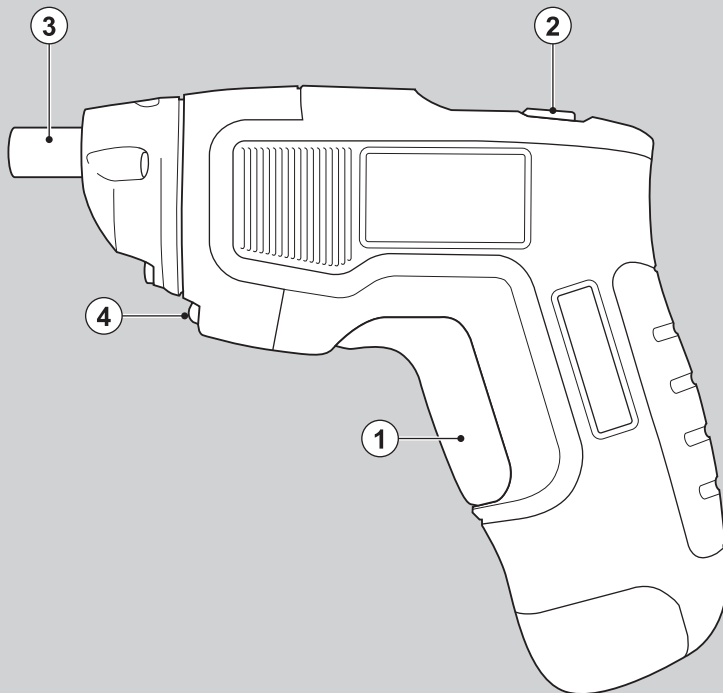


**BLACK&DECKER®**

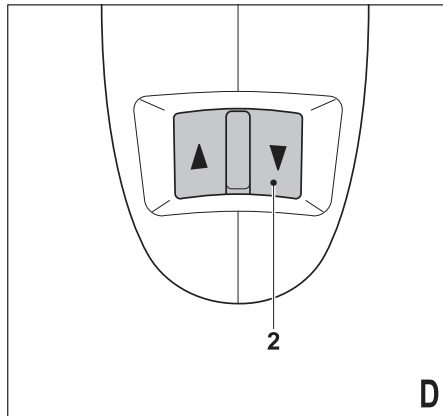
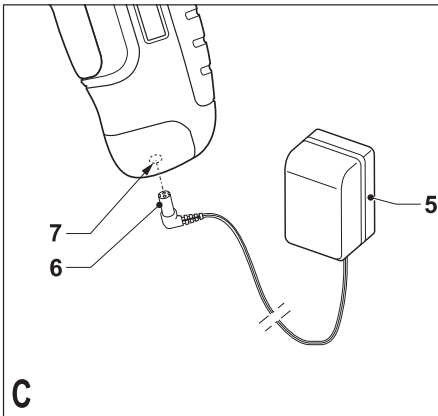
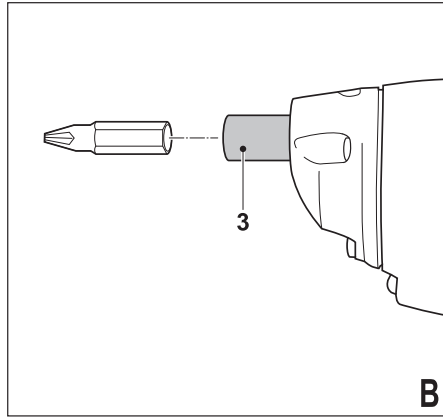
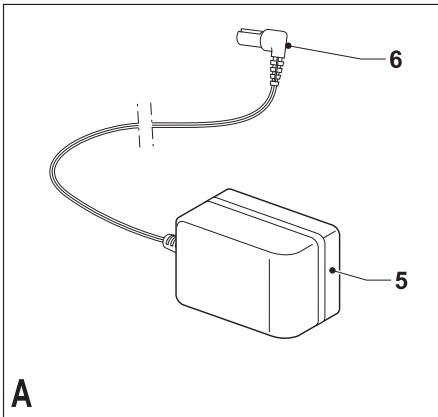


382014 - 01 BAL

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

**KC460LN**

<b>Slovenski</b>	<b>(Prevod originalnih navodil)</b>	<b>4</b>
<b>Hrvatski</b>	<b>(Prijevod izvornih uputa)</b>	<b>10</b>
<b>Srpski</b>	<b>(Prevedeno s originalnih uputstava)</b>	<b>17</b>
<b>Македонски</b>	<b>(Превод на оригиналните упатства)</b>	<b>23</b>



## Namen uporabe

Vaš Black & Decker kompaktni izvijač je namenjen odvijanju vijakov in vrtanju v les, kovino in plastiko. To orodje je namenjeno izključno domači uporabi.

## Napotki za varno uporabo

### Splošni napotki za varno uporabo električnega orodja



**Opozorilo! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Če ne upoštevate spodaj navedenih opozoril in napotkov, lahko to povzroči električni udar, požar in/ali telesne poškodbe.

#### Shranite vsa opozorila in navodila tudi za uporabo v prihodnje.

Izraz "električno orodje" v vseh spodaj navedenih opozorilih se nanaša na vaša električno napajana (kabelska) električna orodja ali na akumulatorsko napajana (brezžična) električna orodja.

#### 1. Varnost in zdravje pri delu

- a. **Delovno območje ohranjajte čisto in dobro osvetljeno.** V natrpanih ali temnih prostorih so nezgode pogostejše.
- b. **Električnega orodja ne uporabljajte v prostorih, kjer obstaja nevarnost eksplozije, kot so npr. prostori, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električno orodje med delovanjem povzroča iskre, ki lahko povzročijo požar ali eksplozijo.
- c. **Med uporabo orodja naj bodo vsi prisotni in otroci dovolj daleč od delovnega območja.** Med odklanjanjem ostalih oseb lahko izgubite nadzor nad orodjem.

#### 2. Električna varnost

- a. **Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici.** Nikoli ne spreminjajte vtiča. Ne uporabljajte nikakršnih adapterskih vtičev skupaj z ozemljenimi električnimi orodji. Originalni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje eventualnega električnega udara.
- b. **Izogibajte se stika z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, električne peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.
- c. **Ne izpostavljajte orodja dežju in vlažnim vremenskim pogojem.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- d. **Ne poškodujte električnega kablja.** Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izklop električnega orodja iz omrežja. Kabel čuvajte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in vrtljivimi deli. Poškodovan ali prepleten kabel povečuje nevarnost električnega udara.
- e. **Ko uporabljate električno orodje na prostem, uporabite podaljšek, ki je namenjen uporabi na prostem.** Uporaba ustreznega podaljška za uporabo na prostem, zmanjšuje možnost električnega udara.
- f. **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizbežna, uporabite inštalacijski odklopnik (RCD).** Uporaba inštalacijskega odklopnika RCD zmanjšuje možnost električnega udara.

#### 3. Osebna varnost

- a. **Med uporabo orodja bodite ves čas pozorni, spremljajte potek dela in uporabljajte zdravo pamet. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni, pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Že trenutek nepozornosti med delom z električnim orodjem lahko privede do hudih telesnih poškodb.
  - b. **Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščite, kot je maska za prah; zaščitna obutev, ki ne drsi; zaščitna čelada ali zaščita sluha, glede na vrsto in uporabo električnega orodja, zmanjšuje nevarnost poškodb.
  - c. **Izognite se neželenemu zagonu orodja. Pred priključitvijo na izvor napajanja, dviganjem ali prenašanjem električnega orodja zagotovite, da bo stikalo v izklopljenem položaju.** Nošenje električnega orodja s prstom na stikalu za vklop ali priključitev električnega orodja v električno omrežje z vklopljenim stikalom povečuje možnost nesreč.
  - d. **Odstranite vse ključne za nastavitve orodja preden vključite orodje.** Orodje ali ključ, ki ostane pritrjen na vrtečih se delih električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
  - e. **Ne iztegujte se prekomerno. Poskrbite za varen in stabilen položaj telesa.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
  - f. **Poskrbite za pravilno izbiro obleke. Ne nosite širokih oblek ali nakita. Z lasmi, obleko ali rokavicami se ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče se dele.
  - g. **Če so na voljo priklopne naprave za ekstrakcijo praha in zbiralne naprave, se prepričajte, da so pravilno priklopljene in da jih uporabljate pravilno.** Uporaba naprav za odsesavanje prahu zmanjša nevarnosti, ki jih povzroča prah.
- #### 4. Uporaba in vzdrževanje električnih orodij
- a. **Ne uporabljajte sile, ko uporabljate električno orodje. Uporabite električno orodje, ki je ustrezno za vaše delo.** Delo v navedenem območju zmogljivosti je boljše in varnejše.
  - b. **Ne uporabljajte orodja, če stikalo za vklop/izklop ne deluje.** Delo z električnim orodjem, katerega ni moč vklopiti ali izklopiti je nevarno; orodje je potrebno takoj popraviti.
  - c. **Odklopite vtič iz omrežne napetosti in/ali odstranite baterijo pred kakršnokoli nastavitvijo orodja, menjavo opreme ali pred shranjevanjem orodja.** Ta preventivni varnostni ukrep zmanjša nevarnost naključnega zagona električnega orodja.
  - d. **Ko električno orodje ni v uporabi, ga shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite uporabo orodja osebam, ki niso seznanjene z delovanjem orodja ali s tem navodilom za uporabo.** Električna orodja so lahko v rokah ljudi, ki za tovrstno delo niso usposobljeni, zelo nevarna.
  - e. **Vzdržujte električna orodja. Preverite, ali so komponente električnega orodja pravilno poravnane, ali niso upognjene, polomljene oz. v stanju, ki lahko povzroči motnje v delovanju električnega orodja. Poškodovano električno orodje popravite pred uporabo.** Mnogo nesreč se

zgodi zaradi neustreznega vzdrževanja električnih orodij.

- f. **Rezalno orodje vzdržujte ostro in čisto.** Pravilno vzdrževana in ostra rezila so lažje vodljiva in zanesljivejša.
- g. **Električno orodje, dodatno opremo, vstavke, itd. uporabljajte skladno s temi navodili, pri tem pa se ozirajte na vrsto dela, ki ga opravljate in delovne pogoje.** Uporaba električnega orodja za dela, ki za orodje niso predvidena, lahko povzroči nevarnost.
- 5. **Uporaba in vzdrževanje akumulatorskih orodij**
  - a. **Baterije polnite samo s polnilnikom, ki je odobren s strani proizvajalca.** Polnilnik, ki je primeren za polnjenje enega tipa baterije, lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabljate z drugim tipom baterije.
  - b. **Uporabljajte električna orodja samo s posebej zanje izdelanimi baterijami.** Uporaba drugih baterij lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.
  - c. **Če baterije ne uporabljate, jo shranite proč od kovinskih predmetov, na primer papirnih sponk, kovancev, vijakov, žebeljev ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki lahko omogočijo stik enega terminala z drugim.** Kratkostični spoj terminalov lahko povzroči opekline in požar.
  - d. **Pri nepravilnem ravnanju z baterijo lahko iz notranjosti baterije brizgne tekočina; pazite, da se ne dotaknete tekočine. Če po naključju pride do stika, izperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite še pomoč zdravnika.** Tekočina, ki brizgne iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
- 6. **Servisiranje**
  - a. **Električno orodje naj servisira le usposobljen serviser, pri tem pa uporablja le originalne nadomestne dele.** S tem bo zagotovljena varnost aparata.

## Dodatni napotki za varno uporabo električnega orodja



**Opozorilo!** Dodatni napotki za varno uporabo izvijačev in udarnih ključev

- ♦ **Ko opravljate dela, kjer lahko pritrdilni element poškoduje skrite napeljave ali lastni napajalni kabel, električno orodje vedno držite za izolirano površino.** Če se vijak dotakne žice pod napetostjo, bodo pod napetostjo tudi kovinski deli električnega orodja, to pa lahko povzroči hude telesne poškodbe uporabnika.
- ♦ **Z udarnimi ključi uporabljajte zaščito za ušesa.** Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
- ♦ **Uporabljajte pomožna držala, ki so priložena orodju.** Izguba nadzora nad orodjem lahko povzroči telesne poškodbe.
- ♦ **Uporabite sponke ali kako drugo orodje za pritrditev obdelovanca na stabilno delovno podlago.** Če držite obdelovanec z roko ali ga pritiskate ob telo, bo nestabilen in lahko povzroči izgubo nadzora.

- ♦ Preden privijete vijake v stene, tla ali v strop, preverite lokacije električnih in drugih napeljav.
- ♦ Tega orodja ne smejo uporabljati ljudje (tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali mentalnimi sposobnostmi, s pomanjkljivim znanjem ali izkušnjami, razen če delajo pod nadzorstvom ali so prejeli napotke glede uporabe orodja s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroke je potrebno nadzorovati in tako zagotoviti, da se ne bi po naključju igrali z napravo.
- ♦ Namen uporabe je opisan v teh navodilih. V kolikor uporaba rezalnih dodatkov, priključkov ali način delovanja ni v skladu s predpisanimi navodili v tem priročniku, obstaja nevarnost telesnih poškodb in/ali poškodb orodja ali opreme.

## Varnost drugih ljudi

- ♦ Te naprave ne smejo uporabljati ljudje (tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali mentalnimi sposobnostmi, s pomanjkljivim znanjem ali izkušnjami, razen če delajo pod nadzorstvom ali so prejeli napotke glede uporabe orodja s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- ♦ Otroci morajo biti nadzorovani, da se z napravo ne igrajo.

## Ostale nevarnosti.

Pri uporabi orodja se lahko pojavijo dodatne nevarnosti, ki niso vključene v navedena opozorila. Te nevarnosti so lahko posledica nepravilne uporabe, dolgotrajne uporabe ipd.

Kljub uporabi ustreznih varnostnih ukrepov in varnostnih naprav se določenim nevarnostim ni mogoče izogniti.

Mednje spadajo:

- ♦ **Poškodbe zaradi stika vrtljivih/premičnih delov.**
- ♦ **Poškodbe pri zamenjavi delov, rezil in nastavkov.**
- ♦ **Poškodbe zaradi dolgotrajne uporabe orodja. Če delate z orodjem daljše časovne obdobje, poskrbite za redne odmore.**
- ♦ **Okvara sluha.**
- ♦ **Nevarnost za zdravje zaradi vdihavanja prahu, ki nastaja pri uporabi orodja (na primer: - delo z lesom, posebej hrastovim, bukovim in s stiskalnicami).**

## Vibracije

Deklarirane vrednosti emisij vibracij, ki so navedene v tehničnih podatkih in v deklaraciji o skladnosti, so bile izmerjene v skladu s standardno preizkusno metodo, ki jo predpisuje EN 60745, in jih lahko uporabljate za medsebojno primerjavo orodij. Deklarirana vrednost vibracij se lahko uporablja kot predhodna ocena izpostavitve.

**Opozorilo!** Vibracijska vrednost se med dejansko uporabo orodja lahko razlikuje od navedene, odvisno od uporabe orodja. Nivo vibracij se lahko zviša nad deklarirano vrednostjo.

Pri oceni izpostavljenosti vibracijam za določitev varnostnih ukrepov, ki jih zahteva 2002/44/ES za zaščito oseb, ki pri delu redno uporabljajo električna orodja, mora ocena izpostavljenosti upoštevati dejanske pogoje

uporabe in način uporabe orodja, vključno z upoštevanjem vseh elementov delovnega cikla, kot je čas, ko je orodje izključeno, in čas, ko je vključeno brez delovanja.

## Oznake na orodju

Na orodju so nameščeni naslednji piktogrami:



**Opozorilo!** Za zmanjšanje nevarnosti poškodb mora uporabnik prebrati navodila.

## Dodatni varnostni napotki za baterije in polnilnike

### Baterije

- ♦ Pod nobenimi pogoji ne poskušajte odpreti baterij.
- ♦ Baterije ne izpostavite vodi.
- ♦ Ne izpostavljajte baterij vročini.
- ♦ Baterij ne shranjujte na krajih, kjer lahko temperatura preseže 40 °C.
- ♦ Baterije polnite samo pri ambientnih temperaturah med 10 °C in 40 °C.
- ♦ Polnite le s polnilnikom, ki je dobavljen z napravo/orodjem.
- ♦ Ko baterije zavržete, upoštevajte napotke v poglavju "Varovanje okolja".
- ♦ Ne poškodujte/deformirajte baterijskega vložka z udarcem ali vrtenjem. Takšno dejanje lahko privede do nevarnosti telesnih poškodb ali požara.
- ♦ Ne polnite poškodovanih baterij.
- ♦ V ekstremnih pogojih lahko pride do izteka elektrolita baterij. Če opazite na baterijah sledi tekočine, baterijo obrišite s suho krpo. Pazite, da tekočina ne pride v stik s kožo.
- ♦ V primeru stika vsebine baterije s kožo ali očmi upoštevajte napotke spodaj.

**Opozorilo!** Tekočina v bateriji lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo. V primeru stika s kožo takoj sperite prizadeto mesto z vodo. Če se pojavi rdečica, bolečina ali draženje, poiščite zdravniško pomoč. V primeru stika vsebine baterije z očmi nemudoma izperite oči s čisto vodo in poiščite zdravniško pomoč.

### Polnilniki

Polnilnik je namenjen uporabi z določeno napetostjo. Vedno preverite, če dejanska napetost ustreza tisti, ki je navedena na podatkovni plošči.

**Opozorilo!** Nikoli ne poskušajte zamenjati kabla z navadnim napajalnim kablom.

- ♦ Black & Deckerjev polnilnik uporabljajte samo za polnjenje baterije, ki je priložena orodju. Druge baterije lahko eksplodirajo in povzročijo telesne poškodbe in materialno škodo.
- ♦ Nikoli ne poskušajte polniti baterij, ki niso namenjene polnjenju.
- ♦ Če se napajalni kabel poškoduje, ga lahko zamenja le proizvajalec, pooblaščen Black & Deckerjev serviser, da se izognete potencialnim nevarnostim.
- ♦ Poškodovane napajalne kable nemudoma zamenjajte.
- ♦ Polnilnika ne izpostavite vodi.
- ♦ Ne odpirajte polnilnika.
- ♦ V polnilnik ne potiskajte raznih predmetov.

- ♦ Med polnjenjem se morajo orodje/naprava/baterija nahajati v dobro prezračevanem okolju.



Ta polnilnik je namenjen samo osebni uporabi.



Pred uporabo preberite navodila za uporabo.



Pred izpadom varen izolacijski transformator. Glavno napajanje je električno ločeno od odvoda transformatorja.



Polnilnik se samodejno izključi, če je temperatura v okolici previsoka. Zato v tem primeru polnilnik ne deluje. Napravo morate izključiti iz glavnega napajanja in jo odnesti v popravilo na pooblaščen servis.

### Električna varnost



Polnilnik je dvojno izoliran; zato ni potrebna dodatna ozemljitev. Vedno preverite, če dejanska napetost ustreza tisti, ki je navedena na podatkovni plošči.

- ♦ Če se napajalni kabel poškoduje, ga lahko zamenja le proizvajalec, pooblaščen Black & Deckerjev serviser, da se izognete potencialnim nevarnostim.
- ♦ **Opozorilo!** Nikoli ne poskušajte zamenjati kabla z navadnim napajalnim kablom.

### Sestavni deli

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Drсно stikalo za vrtenje naprej/nazaj
3. Vpenjalo nastavka
4. LED svetlobni indikator

### SI. A

5. Polnilnik
6. Vtikač polnilnika

### Sestavljanje orodja

#### Namestitev in odstranitev vrtalne konice ali konice izvijača (slika B)

To orodje uporablja konice izvijača ali vrtalne konice s 6,35 mm (1/4") šesterokotnim vsadnikom.

- ♦ Za namestitev nastavka, vstavite natični del nastavka v vpenjalo (3).
- ♦ Nastavek odstranite tako, da izvlečete natični del nastavka iz vpenjala (3).

### Uporaba

**Opozorilo!** Orodje naj deluje s svojim lastnim tempom. Ne preobremenjujte orodja.

- ♦ Pred prvo uporabo morate baterijo polniti najmanj 9 ur.

#### Polnjenje baterije (slika C)

- ♦ Priključite vtič (6) polnilnika v konektor polnilnika (7).
- ♦ Priključite polnilnik (5) na omrežje.
- ♦ Orodje naj ostane priključeno na polnilnik 12 ur.

Med polnjenjem lahko polnilnik brni in se segreva; to je normalno in ne predstavlja napake.

**Opozorilo!** Ne polnite baterije pri ambientnih temperaturah pod 10 °C ali nad 40 °C.

### Izbira smeri vrtenja (slika D)

Pri vrtenju in pri privijanju vijakov uporabite rotacijo v smeri naprej. Pri odvijanju vijakov ali odstranjevanju zagostene vrtalne konice uporabite rotacijo v smeri nazaj.

- ♦ Za izbiro vrtenja v smeri naprej potisnite drsno stikalo za naprej/nazaj (2) na pozicijo naprej.
- ♦ Za izbiro vrtenja v smeri nazaj potisnite drsno stikalo za naprej/nazaj (2) na pozicijo nazaj.
- ♦ Za zaklepanje orodja premaknite drsno stikalo za naprej/nazaj na sredinski položaj.

### Vrtanje/privijanje vijakov

- ♦ Izberite vrtenje v smeri naprej ali nazaj s pomočjo drsnika za naprej/nazaj (2).
- ♦ Orodje vklopite s pritiskom na vklopno/izklopno stikalo (1).
- ♦ Orodje izklopite tako, da sprostite vklopno/izklopno stikalo (1).

### LED svetlobni indikator

LED svetlobni indikator (4) se prižge avtomatsko, ko pritisnete na sprožilno stikalo. LED svetlobni indikator se prižge tudi, ko pritisnete na sprožilo in je stikalo za pomik naprej/nazaj (2) v izključenem (centralnem) položaju.

### Priporočila za optimalno učinkovito uporabo

#### Privijanje in odvijanje

- ♦ Vedno uporabite pravilno vrsto in velikost nastavka za vijachenje.
- ♦ Če naletite na težave pri privijanju vijakov, nanesite majhno količino detergenta ali milnice.
- ♦ Uporabljajte avtomatsko zaporo vretena pri odvijanju zelo močno privitih vijakov ali za močno privijanje vijakov.
- ♦ Vedno držite orodje in konico izvijača v ravni liniji z vijakom.
- ♦ Če privijate v lesu, priporočamo, da izvrtate pilotno luknjo z globino, ki je enaka dolžini vijaka. Pilotna luknja vodi vijak in preprečuje razpadanje ali poškodbe lesa. Optimalno velikost pilotne luknje preverite v spodnji tabeli.
- ♦ Če privijate v trdem lesu, izvrtajte tudi priležno luknjo z globino, ki je enaka polovici dolžine vijaka. Optimalno velikost priležne luknje preverite v spodnji tabeli.

Velikost vijaka	Pilotna luknja (mehek les)	ØPilotna luknja (trd les)	ØPriležna luknja
Št. 6 (3,5 mm)	2,0 mm	2,5 mm	3,6 mm
Št. 8 (4 mm)	2,5 mm	3,0 mm	4,5 mm
Št. 10 (5 mm)	3,0 mm	3,5 mm	5,0 mm

#### Vrtanje

- ♦ Vedno vzpostavite lahen pritisk v ravni liniji z nastavkom.
- ♦ Tik preden nastavek prodre skozi drugo stran obdelovanca, zmanjšajte pritisk na orodje.

- ♦ Uporabite kos lesa za podlogo obdelovanca, ki bi se lahko razklal.
- ♦ Za večjo natančnost naredite vdolbino s pomočjo točkala na sredini luknje, ki jo nameravate izvrtati.

### Nastavki

Učinkovitost orodja je odvisna od pribora, ki ga uporabljate. Black & Decker in Piranha pribor je izdelan z najvišjimi kakovostnimi standardi in namenjen optimalnemu izboljšanju delovnih učinkov vašega orodja. Z uporabo tega pribora boste lahko svoje orodje kar najbolj učinkovito izkoristili.

To orodje uporablja konice izvijača s 1/4" (6,35 mm) šesterokotnimi vsadniki. Za uporabo s tem orodjem je namenjen pribor Piranha Super-lok.

### Vzdrževanje

Vaše Black & Decker brezžično orodje je proizvedeno tako, da dolga leta deluje z minimalnim vzdrževanjem. Trajno in učinkovito delovanje naprave je odvisno predvsem od nege in rednega čiščenja. Polnilnik razen rednega čiščenja ne potrebuje nobenega vzdrževanja.

**Opozorilo!** Pred pričetkom vzdrževanja orodja izključite orodje in izvlecite napajalni kabel iz vir napajanja ali odstranite baterijo, če orodje napaja baterija. Če je baterija sestavni del orodja, jo popolnoma izpraznite. Pred čiščenjem izklopite polnilnik iz električnega omrežja.

- ♦ Redno čistite prezračevalne reže v orodju in polnilniku s pomočjo mehke ščetke ali suhe krpe.
- ♦ Redno čistite ohišje motorja z vlažno krpo. Ne uporabljajte abrazivnega ali kemičnega čistila.
- ♦ V rednih časovnih presledkih odprite vpenjalo in potrkajte z njim, tako da odstranite prah iz njegove notranjosti (če je vgrajeno).

### Skrb za okolje



Odlagajte ločeno od navadnih komunalnih odpadkov. Izdelka ne smete odlagati skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki.

Če ugotovite, da vaš Black & Decker izdelek ne služi več svojemu namenu, ali se vam ne zdi več uporaben, ga ne zavrzite skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki. Omogočite, da bo izdelek primeren za ločeno zbiranje.



Ločeno odlaganje dotrajanih izdelkov in embalaže omogoča recikliranje in ponovno uporabo materialov. Tovrstno ravnanje pa pripomore k preprečevanju onesnaženja okolja in manjši porabi naravnih virov.

Lokalni predpisi običajno organizirajo ločeno odlaganje električnih izdelkov od navadnih komunalnih odpadkov, lokalni zbirni centri ali prodajalec, kjer ste kupili nov izdelek.

Black & Decker vam nudi možnost zbiranja in obnove uporabljenih in iztrošenih izdelkov Black & Decker, ko ti dosežejo konec svoje življenjske dobe. Če želite izkoristiti predlagano možnost, vaš neuporaben izdelek vrnite

pooblaščenemu serviserju, ki bo potrebne postopke izvedel namesto vas.

Lokacijo najbližjega pooblaščenega serviserja lahko ugotovite tako, da kontaktirate z lokalno Black & Deckerjevo pisarno, na naslov, ki je naveden v tem priročniku. Seznam pooblaščenih Black & Decker serviserjev in opis vseh po prodajnih storitev je podan tudi na naslednji spletni strani: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Baterije



Na koncu njihove življenjske dobe ravnajte z njimi v skladu s predpisi za varovanje okolja:

- ♦ Ne povzročite kratkega stika med poli baterije.
- ♦ Baterij ne mečite v ogenj; to lahko povzroči telesne poškodbe ali eksplozijo.
- ♦ Do konca izpraznite akumulator, nato ga odstranite iz orodja.
- ♦ Baterije lahko predate v recikliranje. Vložite baterijo/ baterije v ustrezno embalažo, tako da onemogočite kratkostično povezavo med poli. Odnosite jih v ustrezni servis ali na lokacijo za zbiranje baterij za recikliranje.

### Tehnični podatki

		KC460LN (H1)	
Napetost	V (enosmerna)		3,6
Št. vrtljajev brez obremenitve	min <sup>-1</sup>		180
Navor pri zastoju	Nm		7,7
Največji navor	Nm		3,2
Vpenjalo	mm		6,35 (1/4")
Teža	kg		0,4

### Baterija

Napetost	V	3,6
Vrsta akumulatorske baterije		
Litij-ionska		
Kapaciteta	Ah	1.1/1.3

### Polnilnik

		905450XX	
Vhodna napetost	V izmenična		230
Izhodna napetost	V enosmerna		9
Tok	mA		100
Pribl. čas polnjenja	ur		12
Teža	kg		0,4

Raven zvočnega tlaka v skladu z EN 60745:  
 Raven zvočnega tlaka ( $L_{pA}$ ) 58,9 dB(A), negotovost (K) 3 dB (A)  
 Raven zvočne moči ( $L_{WA}$ ) 69,9 dB (A), negotovost (K) 3 dB (A)

Skupne vibracijske vrednosti (triosni vektorski seštevek) v skladu z EN 60745:

Vrtanje v kovino ( $a_{n,D}$ ) < 0,979 m/s<sup>2</sup>, negotovost

(K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

Privijanje brez udarcev ( $a_{n,S}$ ) 0,247 m/s<sup>2</sup>, negotovost

(K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

## ES-izjava o skladnosti

DIREKTIVA O STROJIH



KC460LN

Black & Decker izjavlja, da so izdelki, opisani pod "tehničnimi podatki" v skladu z:  
 2006/42/ES, EN 60745-1, EN 60745-2-2

Ti izdelki so v skladu tudi z direktivo 2004/108/ES in 2011/65/EU. Za več informacij se povežite z Stanley Europe na spodnjih naslovih, ali glejte zadnjo stran navodil.

Za več informacij se povežite z Black & Deckerjem na spodnjih naslovih, ali glejte zadnjo stran navodil.

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične dokumentacije in daje to izjavo v imenu Black & Deckerja.

Kevin Hewitt  
 Podpredsednik Global Engineering  
 Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
 Berkshire, SL1 3YD  
 Velika Britanija  
 15.8.2012



## Garancija

Black & Decker na temelju svojega zaupanja v kakovost svojih izdelkov ponuja izredno garancijo. To garancijska izjava je dodatek in v nobenem primeru ne vpliva na vaše zakonjene pravice. Garancija je veljavna znotraj ozemlja držav članic EU in na evropskem trgovinskem območju.

Če se Black & Deckerjev izdelek pokvari zaradi napake v materialu, izdelavi ali neustrezne skladnosti v 24 mesecih od dneva nakupa, Black & Decker jamči, da bo zamenjal okvarjene dele, popravil izdelke, ki so bili podvrženi normalni obrabi, ali zamenjal take izdelke ter tako poskrbel za čim manj težav za kupce, razen v naslednjih okoliščinah:

- ◆ Izdelek je bil v uporabi za namene obrti, za profesionalno uporabo ali za najem;
- ◆ Če je bil izdelek predmet nepravilne uporabe ali zanemarjanja;
- ◆ Če je izdelek poškodovan zaradi zunanjih predmetov, snovi ali nesreč;
- ◆ Če je izdelek poskušal popraviti nepooblaščen Black & Deckerjev serviser.

Za garancijski zahtevek boste morali predložiti dokazilo o nakupu prodajalcu ali pooblaščenemu serviserju. Lokacijo najbližjega pooblaščenega serviserja lahko ugotovite tako, da kontaktirate z lokalno Black & Deckerjevo pisarno, na naslov, ki je naveden v tem priročniku. Dodatno pa so seznam vseh pooblaščenih Black & Deckerjevih serviserjev in vsi podatki o poprodajnih storitvah na voljo na internetu: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

Prosimo, obiščite našo spletno stran **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)** in registrirajte svoj novi Black & Deckerjev izdelek; obenem vas bomo tako lahko tudi obveščali o novih izdelkih in posebnih ponudbah. Nadaljnji podatki o Black & Deckerjevi znamki in ponudbi izdelkov so na voljo na **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)**

## Namjena

Ovaj Black & Decker kompaktni odvijač predviđen je za rad s vijcima i za bušenje u drvu, metalu i plastici. Ovaj je alat predviđen isključivo za amatersku upotrebu.

## Sigurnosne upute

### Opća sigurnosna upozorenja za električne alate



**Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute.** Nepoštivanje upozorenja i uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

#### Upozorenja i upute čuvajte za buduće potrebe.

Izraz "električni alat" u svim dolje navedenim upozorenjima odnosi se na vaš električni alat napajan iz gradske mreže (sa žicom) ili električni alat napajan akumulatorskom baterijom (bez žice).

#### 1. Sigurnost u radnom području

- Područje rada držite čistim i dobro osvijetljenim.** Zakrčeni ili mračni prostori prizivaju nezgode.
- S električnim alatima ne radite u eksplozivnom okruženju, kao što je blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Prilikom rada s električnim alatom držite podalje promatrače i djecu.** Zbog odvratanja pozornosti mogli biste izgubiti nadzor nad uređajem.

#### 2. Zaštita od električne struje

- Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnicama. Nikad i ni na koji način ne prepravljajte utikač. Nemojte rabiti prilagodne utikače s uzemljenim električnim alatima.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte fizički dodir s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, metalnih okvira i hladnjaka.** Ako je tijelo uzemljeno, rizik od strujnog udara je povećan.
- Električne alate ne izlažite kiši ni vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.
- Kabel ne upotrebljavajte za nepredviđene namjene.** Kabel nikad ne upotrebljavajte za nošenje, povlačenje ili odvajanje utikača električnog alata iz električne utičnice. Kabel držite podalje od izvora topline, ulja i oštiri ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni kabel povećat će rizik od strujnog udara.
- Pri radu s električnim alatom na otvorenom, upotrijebite produžni kabel pogodan za upotrebu na otvorenom.** Upotreba kabela prikladnog za otvorene prostore smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako nije moguće izbjeći korištenje električnog alata u vlažnim uvjetima, upotrijebite napajanje s diferencijalnom sklopkom za zaštitu od neispravnosti uzemljenja (RCD).** Upotreba RCD sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

#### 3. Osobna sigurnost

- Prilikom rada s električnim alatom budite oprezni, pazite što radite i primjenjujte zdravorazumski pristup. Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek koristite zaštitu za oči.** Upotreba zaštitne opreme poput maske protiv prašine, sigurnosnih cipela protiv klizanja, čvrste kape ili zaštite sluha u odgovarajućim uvjetima smanjit će rizik od tjelesnih ozljeda.
- Spriječite nenamjerno uključivanje. Prije priključivanja u električnu mrežu ili umetanja akumulatorske baterije, kao i prije uzimanja ili nošenja alata, provjerite je li prekidač u isključenom položaju.** Nošenje električnog alata tako da je prst na prekidaču ili priključivanje električnog alata kojemu je prekidač uključen dovodi do nezgoda.
- Prije nego što uključite električni alat, uklonite s njega bilo kakve ključeve za prilagođavanje.** Ostavljanje ključa na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljede.
- Ne sežite predaleko. Pazite na ravnotežu i zauzmite stabilan položaj.** To omogućuje bolji nadzor nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- Pravilno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice uvijek držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavo obučenu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- Ako su omogućeni uređaji za priključivanje izvlačenja i prikupljanja prašine, osigurajte njihovo pravilno povezivanje i upotrebu.** Upotreba uređaja za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.
- Upotreba i čuvanje električnih alata**
  - Električni alat nemojte forsirati. Upotrijebite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate.** Prikladan električni alat bolje će i sigurnije obaviti posao brzinom za koju je predviđen.
  - Ne upotrebljavajte električni alat ako se prekidač ne može prebaciti u isključeni ili uključeni položaj.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati pomoću prekidača predstavlja opasnost i potrebno ga je popraviti.
  - Prije podešavanja, zamjene pribora ili spremanja električnog alata, isključite utikač iz utičnice ili odvojite akumulatorsku bateriju.** Ove sigurnosne preventivne mjere smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.
  - Električne alate koji se ne upotrebljavaju pohranite izvan dohvata djece i ne dopustite rad s alatom osobama koje nisu upoznate s njim ili s ovim uputama.** Električni alati opasni su ako njima rade neobučeni korisnici.
  - Održavajte električne alate. Provjerite ima li kakvih otklona, savnutih ili napuklih dijelova ili bilo kakvih drugih stanja koja mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je alat oštećen, popravite ga prije upotrebe.** Velik broj nezgoda uzrokovan je loše održavanim električnim alatima.

- f. **Rezne dijelove alata održavajte oštroma i čistima.** Pravilno održavanje reznih alata i njihovih oštrica smanjuje vjerojatnost savijanja i olakšava upravljanje.
- g. **Električni alat, pribor, nastavke itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama te uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji je potrebno obaviti.** Upotreba električnih alata za poslove za koje nije namijenjen može dovesti do opasnih situacija.
5. **Upotreba i čuvanje akumulatorskih baterija**
- a. **Dopunjavajte isključivo punjačem kojeg je odredio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu akumulatora može izazvati rizik od požara ako se upotrebljava s nekim drugim akumulatorom.
- b. **Električne alate upotrebljavajte isključivo uz preporučene akumulatore.** Upotreba bilo kojeg drugog akumulatora može predstavljati rizik od ozljede ili požara.
- c. **Kad akumulator nije u upotrebi, držite ga podalje od ostalih metalnih predmeta poput spajalica za papir, ključeva, čavala, vijaka ili drugih manjih metalnih predmeta koji mogu izazvati kratki spoj baterijskih priključaka.** Kratki spoj priključaka baterije može izazvati eksploziju ili požar.
- d. **U slučaju nepravilne upotrebe iz baterije bi mogla iscuriti tekućina. Izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, odmah potražite liječničku pomoć.** Tekućina iz baterije može izazvati iritacije ili opekline.
6. **Servisiranje**
- a. **Električne alate servisirajte kod kvalificiranog serviseri i upotrebom identičnih zamjenskih dijelova.** Na taj ćete način održati sigurnost upotrebe električnog alata.

## Dodatna sigurnosna upozorenja za električne alate



**Upozorenje!** Dodatna sigurnosna upozorenja za odvijače i udarne ključeve

- ♦ **Električni alat pridržavajte isključivo za izolirane rukohvate dok radite u područjima gdje bi vijak mogao doći u dodir sa skrivenim ožičenjem ili kablom alata.** U slučaju kontakta kopče sa žicom pod naponom, taj se napon može prenijeti na metalne dijelove alata i izazvati električni udar rukovatelja.
- ♦ **Tijekom upotrebe udarnih bušilica koristite zaštitu za sluh.** Izlaganje buci može izazvati oštećenje sluha.
- ♦ **Rabite pomoćne rukohvate isporučene uz alat.** Gubitak nadzora može uzrokovati tjelesne ozljede.
- ♦ **Upotrijebite stezaljke ili na drugi praktičan način učvrstite radni materijal za stabilnu platformu.** Pridržavanje radnog materijala rukom ili njegovo oslanjanje na tijelo nije stabilno i može dovesti do gubitka kontrole.
- ♦ **Prije uvrtnja vijaka u zidove, podove ili stropove provjerite položaj električnih vodova i cijevi.**
- ♦ **Ovaj alat nije namijenjen upotrebi od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, uključujući i djecu ni osoba**

s nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ih osoba zadužena za njihovu sigurnost nadzire ili im je pružila upute za sigurnu upotrebu uređaja. Djeca trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.

- ♦ **Predviđena namjena opisana je u ovom priručniku.** Upotreba bilo kojeg dodatnog dijela ili opreme, kao i izvođenje bilo kojih radnji pomoću ovog alata za radnje koje nisu opisane u ovom priručniku može predstavljati opasnost od osobne ozljede i/ili oštećivanja imovine.

## Sigurnost drugih osoba

- ♦ **Ovaj uređaj nije namijenjen upotrebi od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, uključujući i djecu ni osoba s nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ih osoba zadužena za njihovu sigurnost nadzire ili im je pružila upute koje se odnose na sigurnu upotrebu uređaja.**
- ♦ **Djecu je potrebno nadgledati kako se ne bi igrala uređajem.**

## Stalno prisutni rizici.

Tijekom upotrebe alata mogu nastati dodatni rizici, koji nisu navedeni u priloženim sigurnosnim upozorenjima. Ti rizici mogu nastati uslijed nepravilne upotrebe, produljene upotrebe itd.

Čak i uz primjenu važećih sigurnosnih propisa i sigurnosnih uređaja, neke stalno prisutne rizike nije moguće izbjeći, a to su:

- ♦ **Ozljede uzrokovane dodirivanjem rotirajućih/pokretnih dijelova.**
- ♦ **Ozljede uzrokovane prilikom promjene dijelova, oštrica ili dodatne opreme.**
- ♦ **Ozljede uzrokovane duljom upotrebom alata.** Radite redovite pauze tijekom upotrebe bilo kojeg alata tijekom duljih razdoblja.
- ♦ **Oštećenje sluha.**
- ♦ **Opasnosti po zdravlje uslijed udisanja prašine nastale tijekom korištenja alata (npr. tijekom rada s drvom, osobito hrastovinom, bukovinom i ivericom).**

## Vibracije

Deklarirane vrijednosti emisija vibracija, koje su navedene u tehničkim podacima i izvaji u usklađenosti, izmjerene su u skladu sa standardiziranim metodom ispitivanja navedenom u dokumentu EN 60745 i mogu se upotrijebiti za međusobno uspoređivanje alata. Deklarirana vrijednost emisije vibracija može se upotrijebiti i za preliminarno procjenjivanje izloženosti.

**Upozorenje!** Emisija vibracija tijekom stvarne upotrebe električnog alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti, ovisno o načinima na koje se alat koristi. Razina vibracija može porasti iznad navedene razine.

Prilikom ocjenjivanja izloženosti vibracijama kako bi se odredile sigurnosne mjere prema dokumentu 2002/44/EC za zaštitu osoba koje redovito koriste električne alate, potrebno je uzeti u obzir procjenu izloženosti vibracijama, stvarne uvjete i način upotrebe alata, uključujući i sve dijelove radnog ciklusa, kao što je vrijeme od isključivanja alata do potpunog zaustavljanja i vrijeme od uključivanja do postizanja pune radne brzine.

## Oznake na alatu

Na alatu su prikazani sljedeći simboli:



**Upozorenje!** Da bi se smanjio rizik od ozljeda, korisnik mora pročitati priručnik s uputama.

## Dodatne sigurnosne upute za akumulator i punjače

### Baterije

- ◆ Nikad i ni iz kojeg razloga ne pokušavajte otvarati.
- ◆ Akumulator ne izlažite vodi.
- ◆ Akumulator ne izlažite vrućini.
- ◆ Ne skladištite na mjestima na kojima bi temperatura mogla biti viša od 40°C.
- ◆ Punjenje izvodite isključivo pri okolnim temperaturama između 10°C i 40°C.
- ◆ Dopunjavajte isključivo punjačem koji je isporučen uz uređaj/alat.
- ◆ Prilikom odbacivanja akumulatora pridržavajte se uputa u odjeljku "Zaštita okoliša".
- ◆ Baterijski uložak ne oštećujte i ne deformirajte udaranjem ili bušenjem jer to može predstavljati rizik od ozljede i požara.
- ◆ Ne dopunjavajte oštećene baterije.
- ◆ U ekstremnim uvjetima može doći do curenja baterije. Ako na akumulatoru uočite tekućinu, pažljivo je obrišite krpom. Izbjegavajte dodir s kožom.
- ◆ U slučaju dodira s kožom ili očima slijedite upute u nastavku.

**Upozorenje!** Baterijska tekućina može uzrokovati tjelesne ozljede i materijalnu štetu. U slučaju dodira s kožom odmah isperite vodom. U slučaju crvenila, boli ili nadraženosti potražite liječničku pomoć. U slučaju kontakta s očima odmah isperite čistom vodom i potražite liječničku pomoć.

### Punjači

Vaš punjač projektiran je za određeni napon. Uvijek provjerite odgovara li napon električne mreže naponu navedenom na nazivnoj oznaci.

**Upozorenje!** Ne pokušavajte jedinicu punjača zamijeniti običnim strujnim utikačem.

- ◆ Black & Decker punjač koristite isključivo za punjenje akumulatora u alatu uz koji je isporučen. Ostale baterije mogu prsnuti i uzrokovati tjelesne ozljede i materijalnu štetu.
- ◆ Ne pokušavajte puniti baterije koje za to nisu predviđene.
- ◆ Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili ovlašteni servis tvrtke Black & Decker kako bi se izbjegle opasnosti.
- ◆ Smjesta zamijenite oštećene kabele.
- ◆ Punjač ne izlažite vodi.
- ◆ Ne otvarajte punjač.
- ◆ Punjač nemojte probijati.
- ◆ Uređaj/alat/akumulator mora tijekom punjenja biti u dobro prozračenom području.



Punjač je predviđen isključivo za upotrebu u zatvorenim prostorima.



Prije upotrebe pročitajte priručnik za upotrebu.



Izolacijski transformator sa sustavom osiguranja protiv otkaza. Glavna mreža je električno odvojena od izlaza transformatora.



Punjač se automatski isključuje ako okolišna temperatura postane previsoka. Stoga punjač neće biti upotrebljiv. Jedinicu je potrebno odvojiti od električnog napajanja i odnijeti na popravak u ovlašteni servis.

### Zaštita od električne struje



Vaš punjač raspolaže dvostrukom izolacijom i žica uzemljena nije potrebna. Uvijek provjerite odgovara li napon električne mreže naponu navedenom na nazivnoj oznaci.

- ◆ Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili ovlašteni servis tvrtke Black & Decker kako bi se izbjegle opasnosti.
- ◆ **Upozorenje!** Ne pokušavajte jedinicu punjača zamijeniti običnim strujnim utikačem.

### Značajke

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje
2. Klizni preklopnik za rad naprijed/natrag
3. Držač nastavaka
4. LED svjetlo

### Sl. A

5. Punjač
6. Utikač punjača

### Sklapanje

#### Postavljanje i uklanjanje nastavka za bušenje ili odvijača (crtež B)

Ovaj alat koristi nastavke odvijača i nastavke za bušenje sa šestorokutnim dosjedom od 6,35 mm (1/4").

- ◆ Da biste postavili nastavak, umetnite ga u držač nastavaka (3).
- ◆ Da biste uklonili nastavak, izvucite ga iz držača nastavaka (3).

### Upotreba

**Upozorenje!** Pustite alat da radi svojim tempom. Alat nemojte preopterećivati.

- ◆ Prije prve upotrebe akumulator se mora puniti najmanje 9 sati.

#### Punjenje akumulatora (crtež C)

- ◆ Utikač punjača (6) umetnite u priključnicu za punjač (7).
- ◆ Priključite punjač (5).
- ◆ Alat ostavite priključen na punjač 12 sati. Punjač tijekom punjenja može zujati i zagrijati se. To je normalno i ne predstavlja problem.

**Upozorenje!** Ne dopunjavajte akumulator ako je okolna temperatura ispod 10°C ili iznad 40°C.

### Odabir smjera vrtnje (sl. D)

Za bušenje i pritezanje vijaka upotrijebite prednju vrtnju. Za oslobađanje vijaka ili zaglavljenog nastavka za bušenje upotrijebite obrnutu vrtnju.

- ♦ Za vrtnju "prema naprijed" klizni preklopnik za rad naprijed/natrag (2) pomaknite u prednji položaj.
- ♦ Za odabir suprotne vrtnje klizni preklopnik za rad naprijed/natrag (2) pomaknite u stražnji položaj.
- ♦ Da biste blokirali alat, klizni preklopnik za rad naprijed/natrag pomaknite u središnji položaj.

### Bušenje/rad s vijcima

- ♦ Pomoću kliznog preklopnika za rad naprijed/natrag (2) odaberite smjer vrtnje.
- ♦ Da biste uključili alat, pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (1).
- ♦ Za isključivanje alata pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (1).

### LED svjetlo

LED svjetlo (4) automatski se uključuje kad pritisnete prekidač. LED svjetlo također će se uključiti kad pritisnete prekidač i kad je klizni preklopnik naprijed/natrag (2) u zabavljenom položaju (središnjem položaju).

### Savjeti za optimalnu upotrebu

#### Rad s vijcima

- ♦ Uvijek koristite nastavak odvijača pravilne vrste i veličine.
- ♦ Ako je zatezanje vijaka otežano, pokušajte nanijeti manju količinu tekućeg deterdženta ili sapuna kao sredstva za podmazivanje.
- ♦ Za oslobađanje tvrdokornih vijaka ili čvrsto pritezanje vijaka upotrijebite blokadu osovine.
- ♦ Alat i nastavak odvijača uvijek koristite u ravnoj liniji s vijkom.
- ♦ Prilikom uvijanja u drvo preporučuje se da izbušite pripremni otvor čija je dubina jednaka duljini vijka. Pripremni otvor "navodi" vijak i sprječava cijepanje i deformaciju drva. Za optimalne veličine pripremnih otvora pogledajte donju tablicu.
- ♦ Za uvijanje u tvrdo drvo preporučuje se bušenje otvora protiv cijepanja čija je dubina jednaka polovici duljine vijka. Za optimalne veličine otvora protiv cijepanja pogledajte donju tablicu.

Veličina vijka	Pripremni otvor Ø (meko drvo)	Pripremni otvor Ø (tvrdo drvo)	Otvor protiv cijepanja
Br. 6 (3,5 mm)	2,0 mm	2,5 mm	3,6 mm
Br. 8 (4 mm)	2,5 mm	3,0 mm	4,5 mm
Br. 10 (5 mm)	3,0 mm	3,5 mm	5,0 mm

#### Bušenje

- ♦ Lagani pritisak uvijek primijenite u ravnoj liniji s nastavkom za bušenje.
- ♦ Neposredno prije nego nastavak za bušenje probije radni materijal, smanjite pritisak na alat.
- ♦ Radne materijale podložne cijepanju podložite komadom drva.

- ♦ Za preciznije bušenje pomoću točkala napravite udubinu u središtu otvora koji je potrebno izbušiti.

### Dodatni pribor

Karakteristike alata ovise o upotrijebljenom dodatnom priboru. Dodatni pribor tvrtki Black & Decker i Piranha proizveden je uz visoke standarde i projektiran kako bi poboljšao karakteristike alata. Korištenjem tog dodatnog pribora vaš će alat pružiti najbolje od svojih mogućnosti.

Ovaj alat koristi nastavke odvijača sa šesterokutnim dosjedom od 6,35 mm (1/4"). Za upotrebu uz ovaj alat dizajniran je Piranha Super-lock dodatni pribor.

### Održavanje

Ovaj žični/akumulatorski električni uređaj/alat tvrtke Black & Decker projektiran je za dugotrajnu upotrebu uz minimalno održavanje. Neprekinuta i zadovoljavajuća upotreba ovisi o pravilnom čuvanju i redovitom čišćenju. Ovaj punjač ne zahtijeva nikakvo održavanje osim redovitog čišćenja.

**Upozorenje!** Prije izvođenja ikakvih radova održavanja na ovom alatu, isključite alat i odvojite ga od električnog napajanja ili uklonite akumulator iz alata, ako alat ima poseban akumulator. Ako je akumulator sastavni dio alata, u cijelosti ga ispraznite. Prije čišćenja punjača odvojite ga od električnog napajanja.

- ♦ Utope za prozračivanje na alatu i punjaču redovito čistite mekim kistom, četkom ili suhom krpom.
- ♦ Kućište motora redovito čistite vlažnom krpom. Ne upotrebljavajte abrazivna ili sredstva za čišćenje na bazi otapala.
- ♦ Redovito otvarajte zateznu glavu i lagano udarajte po njoj kako biste iz unutrašnjosti uklonili prašinu (ako je ugrađena).

### Zaštita okoliša



Odvojeno prikupljajte. Ovaj proizvod ne smije se odbacivati kao uobičajeni otpad iz kućanstva.

Ako ustanovite da je Vaš Black & Decker proizvod potrebno zamijeniti ili ako za njime više nemate potrebe, ne odbacujte ga kao uobičajeni otpad iz kućanstva. Pripremite ovaj proizvod za zasebno prikupljanje otpada.



Odvojeno prikupljanje rabljenih proizvoda i ambalaže omogućuje recikliranje i ponovnu upotrebu materijala. Ponovna upotreba recikliranih materijala pomaže u sprječavanju zagađivanja okoliša i smanjuje potražnju za sirovinama.

Lokalni zakoni mogu propisivati odvojeno prikupljanje električnih proizvoda iz kućanstva, na mjestima lokalnih odlagališta otpada ili putem prodavača kod kojeg ste kupili ovaj proizvod.

Tvrtka Black & Decker omogućuje prikupljanje i recikliranje Black & Decker proizvoda nakon isteka njihovog vijeka trajanja. Da biste iskoristili prednosti ove usluge, molimo

da svoj proizvod vratite bilo kojem ovlaštenom servisnom predstavniku koji će ga preuzeti u naše ime.

Lokaciju najbližeg ovlaštenog servisnog predstavnika možete provjeriti kontaktiranjem lokalnog ureda tvrtke Black & Decker na adresi navedenoj u ovom priručniku. Također, popis ovlaštenih Black & Decker servisa i potpune pojedinosti o našim uslugama nakon prodaje te kontaktima dostupni su na internetskoj adresi: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Baterije



Po isteku vijeka trajanja odbacite baterije pazeći na zaštitu okoliša:

- ♦ Kontakte baterije nemojte kratko spojati.
- ♦ Baterije ne spaljujte jer to može rezultirati tjelesnim ozljedama ili eksplozijom.
- ♦ Bateriju potpuno ispraznite i potom je uklonite iz alata.
- ♦ Baterije se mogu reciklirati. Baterije odložite u odgovarajuću ambalažu kako biste spriječili kratko spajanje kontakata. Odnosite ih bilo kojem ovlaštenom serviseru ili u lokalno središte za recikliranje.

## Tehnički podaci

KC460LN (H1)			
Napon	Vdc	3,6	
Brzina bez opterećenja	min <sup>-1</sup>	180	
Veliki okretni moment pri nultoj brzini	Nm	7.7	
Maks. moment	Nm	3,2	
Držač nastavaka	mm	6,35 (1/4")	
Masa	kg	0,4	

## Baterija

Napon	V	3,6	
Tip akumulatora		Li-Ion	
Kapacitet	Ah	1,1/1,3	

## Punjač

905450XX			
Ulazni napon	V <sub>AC</sub>	230	
Izlazni napon	V <sub>DC</sub>	9	
Struja	mA	100	
Približno vrijeme punjenja	h	12	
Masa	kg	0,4	

Razina zvučnog tlaka prema EN 60745:

Zvučni tlak (L<sub>PA</sub>) 58,9 dB(A), netočnost (K) 3 dB(A)

Zvučna snaga (L<sub>WA</sub>) 69,9 dB(A), nesigurnost (K) 3 dB(A)

Ukupne vrijednosti vibracija (troosni vektorski zbroj) prema EN 60745:

Bušenje u metalu (a<sub>h,D</sub>) 0,979 m/s<sup>2</sup>, netočnost (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

Uvijanje bez udaraca (a<sub>h,S</sub>) 0,247 m/s<sup>2</sup>, nesigurnost (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

## EU izjava o usklađenosti

DIREKTIVA O STROJEVIMA



KC460LN

Tvrtka Black & Decker izjavljuje da su proizvodi opisani u odjeljku "tehnički podaci" u skladu sa sljedećim propisima:  
2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-2

Ovi proizvodi također su usklađeni sa smjernicama 2004/108/EC i 2011/65/EU. Za dodatne informacije kontaktirajte tvrtku Stanley Europe na sljedeću adresu ili pogledajte prilog pri kraju priručnika.

Za dodatne informacije kontaktirajte tvrtku Black & Decker putem sljedeće adrese ili pogledajte prilog pri kraju priručnika.

Dolje potpisani odgovoran je za sastavljanje tehničke dokumentacije i ovu izjavu iznosi u ime tvrtke Black & Decker.

Kevin Hewitt  
Potpredsjednik, Globalni inženjering  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Ujedinjeno Kraljevstvo  
15.8.2012.

## Jamstvo

Tvrtka Black & Decker sigurna je u kvalitetu svojih proizvoda te pruža natprosječno jamstvo. Ova izjava o jamstvu dodatak je Vašim zakonskim pravima i ni na koji ih način ne narušava. Ovo jamstvo valjano je na području država članica Europske unije i Europske zone slobodnog trgovanja.

Ako vaš Black & Decker proizvod postane neispravan uslijed nepravilnosti u njegovom materijalu, izradi ili nedostatke usklađenosti unutar 24 mjeseca od dana kupnje, tvrtka Black & Decker jamči zamjenu neispravnih dijelova, popravak dijelova izloženih znatnom habanju i trošenju ili zamjenu takvih proizvoda kako bi se osiguralo najmanje neugodnosti za našeg kupca, osim ako je:

- ♦ Proizvod korišten za trgovanje, u profesionalnoj primjeni ili u svrhu pružanja usluga;
- ♦ Proizvod bio izložen zloupotrebi ili je zanemaren;
- ♦ Proizvod pretrpio značajna oštećenja izazvana stranim predmetima, tvarima ili u nezgodi;
- ♦ Popravke pokušao izvoditi bilo tko osim ovlaštenog servisnog osoblja ili servisnog osoblja tvrtke Black & Decker.

Da biste potraživali jamstvo, prodavaču ili ovlaštenom serviseru morate predočiti dokaz kupnje. Lokaciju najbližeg ovlaštenog servisnog predstavnika možete provjeriti kontaktiranjem lokalnog ureda tvrtke Black & Decker na adresi navedenoj u ovom priručniku. Također, popis ovlaštenih Black & Decker servisa te sve

pojednosti o našim uslugama nakon prodaje i kontaktima dostupni su putem interneta na adresi: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

Posjetite našu web-lokaciju **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)** kako biste registrirali svoj novi Black & Decker proizvod i bili u tijeku s najnovijim proizvodima i posebnim ponudama. Dodatne informacije o tvrtki Black & Decker i našem rasponu proizvoda dostupne su na lokaciji **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)**

## JAMSTVENA IZJAVA

- ♦ Jamčimo da navedeni proizvod koji smo isporučili nema nedostataka ili grešaka u konstrukciji ili tvorničkoj montaži.
- ♦ Jamstveni rok je 24 mjeseci od dana kupnje. Jamčimo da će navedeni proizvod koji smo isporučili u jamstvenom roku ispravno funkcionirati kod normalne upotrebe ukoliko će se korisnik pridržavati priloženih uputa o uporabi.
- ♦ Jamčimo da je za isporučeni proizvod osigurano servisno održavanje i potrebni rezervni dijelovi u toku 7 godina od datuma kupnje.
- ♦ Obvezujemo se na zahtjev imatelja jamstvenog lista podnesenog u jamstvenom roku, o svom trošku osigurati otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizlaze iz nepodudarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklariranim karakteristikama kvalitete proizvoda. Popravak se obvezujemo izvršiti u roku od 45 dana od dana prijave kvara. Ako proizvod ne popravimo u tom roku obvezujemo se zamijeniti ga novim ili vratiti uplaćenu svotu.
- ♦ Jamstvo vrijedi uz predočenje originalnog računa prodavatelja, te ispravno ispunjenog i ovjerenog pečatom prodavatelja jamstvenog lista.
- ♦ Troškove prijevoza odnosno prijenosa proizvoda koji nastaju pri popravku odnosno njegovoj zamjeni u garantnom roku snosi nositelj jamstva. Bez obzira na način dostave ovlaštenom servisu, kupac je obavezan podignuti proizvod po izvršenom servisnom popravku i isto potvrditi svojim potpisom.
- ♦ Nepravilnosti koje su nastale nestručnim rukovanjem, rukovanjem suprotnim navedenim u uputama ili mehaničkim oštećenjem isključene su iz jamstva.
- ♦ Proizvod ne smije biti prethodno otvaran ili popravljan od strane neovlaštenih osoba.
- ♦ Ako popravak traje duže od 14 dana, jamstveni rok se produžuje za trajanje servisa.

### RADOVI I DIJELOVI KOJI IDU NA TERET JAMSTVA

- ♦ Kvarovi nastali greškom prilikom tvorničkog sklapanja i pakiranja
- ♦ Puknuća lomovi dijelova strojeva i alata prouzročeni nekvalitetnim materijalom tj. tvorničkom greškom.
- ♦ Indirektni kvarovi uzrokovani točkom 2.
- ♦ Kvarovi nastali odmah po puštanju stroja/uređaja u rad

### RADOVI I DIJELOVI KOJI NISU PREDMET JAMSTVA

1. Oštećena i kvarovi nastali:
  - ♦ Prilikom nepravilnog sastavljanja uređaja od strane kupca
  - ♦ Nepravilnim rukovanjem i nenamjenskim korištenjem
  - ♦ Korištenjem neadekvatnih goriva, maziva, napona, opterećenja
  - ♦ Servisiranjem ili rastavljanjem uređaja od strane neovlaštenih osoba

### 2. Dijelovi koji spadaju u potrošni materijal:

- ♦ Kvarovi nastali nedovoljnim održavanjem ili servisiranjem
- ♦ Kvarovi nastali radi preopterećivanja ili pregrijavanja uređaja ili njihovih sastavnih dijelova

TIP PROIZVODA:	
Prodajno mjesto:	Pečat:
Datim prodaje:	Potpis:

NOSITELJ JAMSTVA: LIKOS d.o.o. Karlovačka cesta 2E, 10020 Zagreb

Uvoznik: LIKOS d.o.o. Karlovačka cesta 2E, 10020 Zagreb, tel: 01 6539 875

CENTRALNI SERVIS: LIKOS d.o.o. Karlovačka cesta 2E, 10020 Zagreb

TELEFON SERVISA: 01 65 39 875

### VAŽNO:

**Za sva pitanja vezana za stavljanje alata u funkciju, način dostave i povrat alata po izvršenom popravku, te ostala servisna ili tehnička pitanja, obavezno kontaktirajte servis na telefon 01 6539 875, u uredovno vrijeme radnim danom od 8.00 – 12.00 h**



## Namena

Vaš Black & Decker kompaktni odvijač dizajniran je za poslove odvijanja i uvrtnja zavrtneva i za bušenje u drvetu, metalu i plastici. Ovaj alat je namenjen samo za privatnu upotrebu.

## Sigurnosna uputstva

### Opšta bezbednosna upozorenja za električne alate



**Upozorenje! Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i uputstva.** Nepoštovanje dole navedenih upozorenja i uputstava može izazvati električni udar, požar i/ili ozbiljnu povredu.

#### Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduće potrebe.

Termin "električni alat" u svim dole navedenim upozorenjima odnosi se na alate sa mrežnim napajanjem (sa kablom) ili alate sa baterijskim napajanjem (bežični).

#### 1. Bezbednost radnog područja

- a. **Radno područje treba uvek da bude čisto i dobro osvetljeno.** Nered i mračna područja izazivaju nezgode.
- b. **Ne radite sa električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da upale prašinu ili isparenja.
- c. **Decu i druge osobe udaljite dok radite sa električnim alatom.** Zbog ometanja možete izgubiti kontrolu.

#### 2. Električna bezbednost

- a. **Utikači električnih alata moraju da odgovaraju utičnici.** Nikada i ni na bilo koji način nemojte modifikovati utikač. **Ne koristite nikakve utične adaptere sa uzemljenim električnim alatima.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- b. **Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji veća opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- c. **Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uslovima.** Voda koja prodre u električni alat povećava opasnost od električnog udara.
- d. **Ne rukujte nepravilno kablom.** Nemojte nikad koristiti kabl za nošenje, vučenje ili izvlačenje utikača električnog alata. Kabl udaljite od toplote, ulja, oštih rubova ili pokretnih delova. Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju opasnost od električnog udara.
- e. **Pri upotrebi električnog alata na otvorenom prostoru koristite produžni kabl koji je podesan za upotrebu na otvorenom prostoru.** Korišćenje kabla koji je podesan za upotrebu na otvorenom prostoru umanjuje opasnost od električnog udara.
- f. **Ukoliko se ne može izbegnuti upotreba električnog alata na vlažnom mestu, koristite napajanje sa FID zaštitnom sklopkom za zaštitu od struje u slučaju**

kvara. Upotreba FID sklopke umanjuje opasnost od električnog udara.

#### 3. Lična bezbednost

- a. **Budite pažljivi, gledajte šta radite i savese radite sa električnim alatom. Nemojte da koristite električni alat ako ste umorni ili pod dejstvom lekova, alkohola ili droga.** Trenutak nepažnje pri radu sa električnim alatom može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
  - b. **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema, kao što su maska za prašinu, zaštitna obuća sa donom koji se ne kliza, kaciga ili zaštita za sluh, koja se koristi pod odgovarajućim uslovima, smanjiće telesne povrede.
  - c. **Sprečite nenamerno pokretanje. Pobrinite se da prekidač bude isključen pre povezivanja električnog napajanja i/ili baterije, uzimanja uređaja ili nošenja alata.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili električnih alata sa prekidačem koji su priključeni na napajanje izaziva nezgode.
  - d. **Uklonite ključ za podešavanje ili ključ za pritezanje pre uključivanja električnog alata.** Ključ za pritezanje ili podešavanje koji je ostao u rotirajućem delu električnog alata može da dovede do telesne povrede.
  - e. **Ne posežite van domašaja. Održavajte stabilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku.** Time se obezbeđuje bolja kontrola nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
  - f. **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Kosu, odeću i rukavice udaljite od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu da se uhvate u pokretne delove.
  - g. **Ako postoje priključni uređaji za izbacivanje prašine i oprema za njeno sakupljanje, pobrinite se da budu priključeni i da se pravilno koriste.** Sakupljanje prašine može da umanjí opasnosti povezane sa prašinom.
- #### 4. Upotreba i održavanje električnih alata
- a. **Ne preopterećujte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za svoj rad.** Pravilan električni alat će bolje i bezbednije, i u predviđenoj meri, obaviti posao za koji je konstruisan.
  - b. **Ne koristite električni alat čiji prekidač ne može da se uključi i isključi.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati putem prekidača je opasan i mora se popraviti.
  - c. **Izvcite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata pre vršenja bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili odlaganja električnog alata.** Takve preventivne bezbednosne mere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.
  - d. **Nekorišćene električne alate čuvajte van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa ovim električnim alatom ili ovim uputstvima da rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama nevestih korisnika.
  - e. **Održavajte električne alate. Proverite da li su pokretni delovi centrirani ili blokirani, da li su delovi polomljeni i da li postoji bilo koje drugo stanje koje može uticati na rad električnih alata.**

**Ako je oštećen, postarajte se da se električni alat popravi pre upotrebe.** Mnoge nezgode su izazvane loše održavanim električnim alatima.

- f. **Rezne alate održavajte tako da budu oštri i čisti.** Pravilno održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama ređe se blokiraju i lakše se kontrolišu.
  - g. **Koristite električni alat, pribor, nastavke itd. u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i rad koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za radove za koje nije namenjen može dovesti do opasne situacije.
- 5. Upotreba i održavanje električnih alata**
- a. **Punjenje vršite samo punjačem koji je specifikovao proizvođač.** Punjač koji je podesan za jedan tip punjive baterije može izazvati opasnost od požara ako se koristi sa nekom drugom punjivom baterijom.
  - b. **Električne alate koristite samo sa punjivim baterijama koje su dizajnirane specijalno za njih.** Upotreba bilo koje druge punjive baterije može izazvati opasnost od povreda ili požara.
  - c. **Ako se punjiva baterija ne koristi, čuvajte je dalje od metalnih predmeta kao što su spjalice za papir, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi sitni metalni predmeti koji mogu da naprave spoj između kontakata.** Kratkospajanje baterijskih kontakata može izazvati opekotine ili požar.
  - d. **Pod neodgovarajućim uslovima može doći do curenja tečnosti iz baterije; izbegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite mesto kontakta vodom. Ako tečnost dođe u dodir s očima, potražite i medicinsku pomoć.** Tečnost koja iscuri iz baterije može izazvati iritaciju kože ili opekotine.
- 6. Servis**
- a. **Postarajte se da vaš električni alat servisira kvalifikovani servisni tehničar koji će koristiti samo originalne rezervne delove.** Time se osigurava bezbednost električnog alata.

## Dodatna bezbednosna upozorenja za električne alate



**Upozorenje!** Posebna sigurnosna upozorenja za odvijače i udarne odvijače

- ♦ **Električni alat držite samo za izolovane rukohvate kada obavljate radove pri kojima mogućnost da pritezač dodirne skrivene vodove ili sopstveni kabl.** Pritezač koji dodirne provodnik faze može da stavi pod napon metalne delove električnog alata i izloži rukovaoca električnom udaru.
- ♦ **Nosite štitnike za uši kad radite sa udarnim odvijačima.** Izlaganje buci može uzrokovati gubitak sluha.
- ♦ **Koristite pomoćne ručke koje su isporučene uz alat.** Gubitak kontrole može dovesti do fizičkih povreda.
- ♦ **Koristite stezaljke ili druge praktične načine da osigurate i poduprete predmet obrade na stabilnu platformu.** Držanje radnog predmeta jednom rukom ili upiranjem u telo nije stabilno i može dovesti do gubitka kontrole.

- ♦ Pre upotrebe pritezača na zidovima, podovima ili plafonima, proverite da li na tim mestima ima električnih ili cevnih instalacija.
- ♦ Ovaj alat nije namenjen da ga koriste lica (uključujući i decu) sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, ili neobučene ili neiskusne osobe, osim ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva u vezi sa upotrebom uređaja od osobe koja je zadužena za njihovu bezbednost. Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.
- ♦ Namena je opisana u ovom uputstvu za upotrebu. Upotreba bilo kakvih dodatnih pribora ili priključaka ili vršenje bilo koje druge operacije ovim alatom koja nije preporučena u ovom uputstvu za upotrebu može izazvati opasnost od fizičkih povreda i/ili materijalne štete.

## Bezbednost drugih osoba

- ♦ Ovaj uređaj nije namenjen da ga koriste lica (uključujući i decu) sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, ili neobučene ili neiskusne osobe, osim ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva u vezi sa upotrebom uređaja od osobe koja je zadužena za njihovu bezbednost.
- ♦ Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.

## Preostale opasnosti.

Pri radu sa ovim alatom mogu se javiti dodatni preostali rizici, koji možda nisu uvršteni u priloženim upozorenjima za bezbedan rad. Sledeći rizici mogu nastati zbog nenamenske upotrebe, produžene upotrebe itd. I pored primene relevantnih bezbednosnih propisa i implementacije bezbednosnih uređaja, izvesne preostale opasnosti se ne mogu izbeći. To su:

- ♦ **Povrede izazvane dodirivanjem rotirajućih/ pokretnih delova.**
- ♦ **Povrede izazvane pri promeni delova, noževa ili pribora.**
- ♦ **Povrede izazvane dugotrajnom upotrebom alata. Ako sa bilo kojim alatom radite duže vreme, pobrinite se da redovno pravite pauze.**
- ♦ **Slabljenje sluha.**
- ♦ **Opasnosti po zdravlje izazvane udisanjem prašine koja se stvara pri korišćenju alata (primer: -rad sa drvotom, naročito sa hramtom, bukvom i MDF-om)**

## Vibracije

Emisioni nivo vibracija naveden u ovim uputstvima je izmeren prema mernom postupku koji je standardizovan u EN 60745 i može se koristiti za upoređivanje alata. Deklarisana emisiona vrednost vibracija se takođe može koristiti za preliminarnu procenu izloženosti.

**Upozorenje!** Emisiona vrednost vibracija tokom realne primene električnog alata može se razlikovati od deklarirane vrednosti što zavisi od načina na koji se koristi alat. Nivo vibracija može da se poveća iznad navedenog nivoa.

Pri proceni izloženosti vibracijama radi definisanja bezbednosnih mera koje propisuje 2002/44/EC radi zaštite osoba koje redovno koriste električne alate na radnom

mestu, procena izloženosti vibracijama treba da uzme u obzir realne uslove upotrebe i način na koji se alat koristi, kao i sve delove radnog ciklusa kao što je vreme rada uređaja, ali i vremena kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu.

## Nalepnice na alatu

Na alatu se nalaze sledeći piktogrami:



**Upozorenje!** Radi smanjenja opasnosti od povreda, korisnik mora da pročita uputstvo za upotrebu.

## Dotatna sigurnosna uputstva za baterije i punjače

### Baterije

- ◆ Nikad ne pokušavajte da ih otvorite.
- ◆ Ne izlažite bateriju vodi.
- ◆ Ne izlažite bateriju toploti.
- ◆ Ne čuvajte ih na mestima na kojima temperatura može da pređe 40 °C.
- ◆ Puniti ih samo na sobnim temperaturama između 10 °C i 40 °C.
- ◆ Puniti ih samo punjačem koji je isporučen uz aparat/ alat.
- ◆ Ako odlažete baterije u otpad, pratite uputstva koja su navedena u odeljku „Zaštita životne sredine“.
- ◆ Ne oštećujte/ne deformišite praznu bateriju bušenjem ili udarcem jer to može da preinači opasnost od povrede i požara.
- ◆ Ne puniti oštećene baterije.
- ◆ Pod ekstremnim uslovima može doći do curenja tečnosti iz baterije. Ako primetite da tečnost curi iz baterije, pažljivo je obrišite pomoću krpe. Izbegavajte dodir sa kožom.
- ◆ U slučaju da dođe do dodira sa kožom ili očima, pratite dole navedena uputstva.

**Upozorenje!** Tečnost iz baterije može da izazove telesne povrede ili materijalnu štetu. U slučaju dodira sa kožom, odmah isperite sa dosta vode. Ako se javi crvenilo, bol ili iritacija, odmah potražite medicinsku pomoć. U slučaju dodira s očima, odmah isperite čistom vodom i potražite medicinsku pomoć.

### Punjači

Vaš punjač je projektovan za određeni napon. Uvek proverite da li napon elektro mreže odgovara naponu na natpisnoj pločici uređaja.

**Upozorenje!** Nikad ne pokušavajte da zamenite punjač običnim mrežnim utikačem.

- ◆ Vaš Black & Decker punjač koristite samo za punjenje baterije u alatu sa kojim je isporučen. Druge baterije mogu prsnuti izazivajući fizičke povrede i oštećenja.
- ◆ Nikad ne pokušavajte puniti baterije koje nisu punjive.
- ◆ U slučaju da se kabl ošteti, mora ga zameniti proizvođač ili ovlašćeni Black & Decker servisni centar da bi se izbegla opasnost.
- ◆ Neispravne kablove odmah zamenite.
- ◆ Ne izlažite punjač vodi.
- ◆ Ne otvarajte punjač.
- ◆ Ne rastavljajte punjač.

- ◆ Neophodno je obezbediti dobro provetravanje mesta na kome se uređaj/alat/baterija nalaze za vreme punjenja.



Ovaj punjač je namenjen samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.



Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.



Izolacioni transformator za zaštitu od greške. Mrežno napajanje je električno odvojeno od izlaza transformatora.



Punjač se automatski isključuje ako sobna temperatura postane previsoka. Kao posledica toga punjač neće biti ispravan. Ovaj uređaj mora da se isključi iz struje i odnese u ovlašćeni servisni centar radi popravke.

### Električna bezbednost



Vaš punjač je dvostruko izolovan; zato nije potreban kabl za uzemljenje. Uvek proverite da li napon elektro mreže odgovara naponu na natpisnoj pločici uređaja.

- ◆ U slučaju da se kabl ošteti, mora ga zameniti proizvođač ili ovlašćeni Black & Decker servisni centar da bi se izbegla opasnost.
- ◆ **Upozorenje!** Nikad ne pokušavajte da zamenite punjač običnim mrežnim utikačem.

### Karakteristike

1. Prekidač za uključivanje i isključivanje
2. Klizač za hod napred/nazad
3. Držač bita
4. LED lampica

### Sl. A

5. Punjač
6. Utikač punjača

### Montaža

#### Postavljanje i skidanje burgije ili bita odvijača (sl. B)

Ovaj alat koristi bitove odvijača sa šestougaonom osovinom od 6,35 mm (1/4").

- ◆ Da biste namestili bit, umetnite osovinu bita iz držača bita (3).
- ◆ Da biste uklonili bit, izvucite osovinu bita iz držača bita (3).

### Upotreba

**Upozorenje!** Pustite da alat radi svojim tempom. Ne preopterećujte ga.

- ◆ Pre prve upotrebe baterija mora da se puni najmanje 9 sati.

### Punjenje baterije (sl. C)

- ◆ Umetnite utikač punjača (6) u konektor punjača (7).
- ◆ Priključite punjač (5).

- ♦ Ostavite punjač priključen 12 sati. Punjač se može zagrejati i uzajati tokom punjenja; to je normalno i ne ukazuje na problem.

**Upozorenje!** Ne punite bateriju na sobnim temperaturama ispod 10 °C ili iznad 40 °C.

## Biranje smera okretanja

Za bušenje i pritezanje zavrtnja koristite okretanje unapred. Za popuštanje zavrtnjeva ili vađenje zaglavljene burgije, koristite okretanje unazad.

- ♦ Da biste izabrali okretanje unapred, gurnite klizač za hod napred/nazad (2) u krajnji prednji položaj.
- ♦ Da biste izabrali okretanje unazad, gurnite klizač za hod napred/nazad (2) u krajnji zadnji položaj.
- ♦ Da zaključate alat, klizač za hod napred/nazad pomerite u srednji položaj.

## Bušenje/odvijanje i uvrtnje zavrtnjeva

- ♦ Izaberite hod unapred ili unazad koristeći klizač za hod napred/nazad (2).
- ♦ Da uključite alat, pomerite prekidač za uključivanje/isključivanje (1).
- ♦ Da isključite alat, pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (1).

## LED lampica

LED lampica (4) se automatski pali kad se pritisne prekidač za uključivanje/isključivanje. LED lampica će se upaliti i kada je prekidač za uključivanje/isključivanje pritisnut a klizač za hod napred/nazad (2) postavljen u otključani položaj (srednji položaj).

## Saveti za optimalnu upotrebu

### Odvrtanje i uvrtnje

- ♦ Uvek koristite pravilan tip i veličinu odvijača.
- ♦ Ako je otežano pritezanje zavrtnja, pokušajte da ga malo podmažete koristeći tečnost za pranje ili sapun.
- ♦ Koristite automatsku blokadu vretena da odvrtnite jako zategnute zavrtnje ili da čvrsto pritegnete zavrtnje.
- ♦ Uvek držite alat i bit odvijača u pravoj liniji sa zavrtnjem.
- ♦ Kada zavrćete u drvetu, preporučuje se da prethodno izbušite uvodnu rupu čija je dubina jednaka dužini zavrtnja. Uvodna rupa vodi zavrtnj i sprečava trošenje ili deformaciju drveta. Za optimalnu veličinu uvodne rupe, pogledajte tabelu ispod.
- ♦ Kada zavrćete u tvrdom drvetu takođe izbušite pomoćnu rupu čija je dubina jednaka polovini dužine zavrtnja. Za optimalnu veličinu pomoćne rupe, pogledajte tabelu ispod.

Veličina zavrtnja	Uvodna rupa ø (meko drvo)	Uvodna rupa ø (tvrd drvo)	Pomoćna rupa
Br. 6 (3,5 mm)	2,0 mm	2,5 mm	3,6 mm
Br. 8 (4 mm)	2,5 mm	3,0 mm	4,5 mm
Br. 10 (5 mm)	3,0 mm	3,5 mm	5,0 mm

### Bušenje

- ♦ Uvek primenjujte lagani pritisak u pravcu burgije.
- ♦ Pre nego što vrh burgije probije na drugu stranu radnog komada, smanjite pritisak na alat.

- ♦ Koristite komad drveta za podupiranje radnog komada koji se može rascepi.
- ♦ Radi veće preciznosti, pomoću obeleživača napravite udubljenje u centru rupe koju treba izbušiti.

## Pribori

Rad vašeg alata zavisi od korišćenih pribora. Black & Decker i Piranha pribori su izrađeni po standardima za visok kvalitet i dizajnirani su da poboljšaju performanse vašeg alata. Korišćenjem ovih pribora postići ćete najbolje rezultate sa vašim alatom.

Ovaj alat koristi bitove odvijača sa šestougaonom osovinom od 1/4" (6,35mm). Piranha Super-lok pribor dizajniran je za upotrebu sa ovim alatom.

## Održavanje

Vaš Black & Decker uređaj/alat sa kablom ili bežični dizajniran je za rad u dužem vremenskom periodu sa minimalnim zahtevima u pogledu održavanja. Kontinuirani zadovoljavajući rad zavisi od pravilnog održavanja alata i redovnog čišćenja. Vaš punjač ne zahteva nikakvo drugo održavanje osim redovnog čišćenja.

**Upozorenje!** Pre bilo kakvih radova održavanja na alatu, isključite alat putem prekidača a zatim ga isključite iz struje ili izvadite bateriju iz alata ako alat ima posebnu bateriju. Ako je baterija sastavni deo uređaja, baterija se mora potpuno istrošiti. Pre čišćenja isključite punjač iz struje.

- ♦ Redovno čistite ventilacione otvore na vašem uređaju i punjaču pomoću mekane četke ili suve krpe.
- ♦ Redovno čistite kućište motora koristeći vlažnu krpu. Ne koristite bilo kakva sredstva za čišćenje koja su abrazivna ili sadrže rastvarač.
- ♦ Redovno otvarajte steznu glavu i lupkajte je da biste uklonili prašinu iz unutrašnjosti (ako je u opremi).

## Zaštita životne sredine



Odvajeno sakupljanje. Ovaj proizvod ne sme da se odlaže zajedno sa običnim kućnim smećem.

Ukoliko jednog dana ustanovite da vaš Black & Decker proizvod treba da se zameni ili ako vam više nije potreban, ne odlažite ga sa kućnim smećem. Ovaj proizvod odložite kao poseban otpad.



Odvajeno sakupljanje dotrajalih proizvoda i pakovanja omogućava reciklažu i ponovnu upotrebu materijala. Ponovna upotreba recikliranih materijala pomaže u sprečavanju zagađivanja životne sredine i smanjuje potražnju za sirovinama.

Lokalnim regulativama može biti propisano posebno sakupljanje električnih proizvoda iz domaćinstava, na opštinskim deponijama ili kod prodavca kod koga ste kupili novi proizvod.

Black & Decker obezbeđuje mogućnost za sakupljanje i reciklažu Black & Decker proizvoda na kraju njihovog životnog veka. Da biste iskoristili prednost ove usluge,

svoj proizvod vratite bilo kom ovlašćenom serviseru koji će izvršiti odvojeno sakupljanje ovih proizvoda umesto vas.

Kontaktirajte lokalno Black & Decker predstavništvo putem adrese koja je navedena u ovom uputstvu da biste saznali lokaciju vama najbližeg ovlašćenog servisa. Alternativno, listu ovlašćenih Black & Decker serviseri i potpune informacije o našim uslugama za rezervne delove i kontakte naći ćete na internetu, na adresi:  
**www.2helpU.com**

## Baterije



Na kraju njihovog životnog veka baterije treba da zbrinete vodeći računa o našoj životnoj sredini:

- ♦ Ne kratkospajajte kontakte baterije.
- ♦ Ne bacajte bateriju(e) u vatru jer to može dovesti do opasnosti od telesnih povreda ili eksplozije.
- ♦ Potpuno ispraznite bateriju, a zatim je uklonite iz alata.
- ♦ Baterije se mogu reciklirati. Bateriju(e) stavite u odgovarajuće pakovanje kako bi se osiguralo da se kontakti baterije ne mogu kratkospojiti. Odnosite ih bilo kom ovlašćenom servisu za reparaciju ili u lokalnu stanicu za reciklažu.

### Tehnički podaci

	KC460LN (H1)
Napon	Vdc 3,6
Brzina u praznom hodu	min <sup>-1</sup> 180
Veliki obrtni moment pri nultoj brzini	Nm 7,7
Maks. obrtni moment	Nm 3,2
Držač bita	mm 6,35 (1/4")
Težina	kg 0,4

### Baterija

Napon	V 3,6
Tip baterije	Litijum-jonska
Kapacitet	Ah 1,1/1,3

### Punjač

	905450XX
Ulazni napon	V <sub>AC</sub> 230
Izlazni napon	V <sub>DC</sub> 9
Struja	mA 100
Približno vreme punjenja	č 12
Težina	kg 0,4

Nivo zvučnog pritiska prema EN 60745:

Zvučni pritisak ( $L_{pA}$ ) 58,9 dB(A), odstupanje (K) 3 dB(A)

Zvučna snaga ( $L_{WA}$ ) 69,9 dB(A), odstupanje (K) 3 dB(A)

Ukupne vrednosti vibracija (vektorska suma u tri pravca) prema EN 60745:

Bušenje u metalu ( $a_{h,D}$ ) 0,979 m/s<sup>2</sup>, nesigurnost

(K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

Uvrtanje/odvrtanje bez udarne funkcije ( $a_{h,D}$ ) 0,247 m/s<sup>2</sup>, odstupanje (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

## EC izjava o usklađenosti

DIREKTIVA ZA MAŠINE



KC460LN

Black & Decker izjavljuje da su proizvodi opisani u delu „Tehnički podaci“ usklađeni sa:  
2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-2

Ovi proizvodi su takođe usklađeni sa direktivom 2004/108/EC i 2011/65/EU. Za više informacija kontaktirajte Stanley Europe na sledećoj adresi ili ih potražite u uputstvu za upotrebu.

Za više informacija kontaktirajte Black & Decker na sledećoj adresi ili ih potražite u uputstvu za upotrebu.

Dolepotpisani je odgovoran za pripremu tehničke dokumentacije i daje ovu izjavu za račun kompanije Black & Decker.

Kevin Hewitt

Potpredsednik za razvoj široke potrošnje  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Velika Britanija  
15.8.2012

## Garancija

Black & Decker je siguran u kvalitet svojih proizvoda i nudi izvanredne garantne uslove. Ova garantna izjava je dodatna i ni na koji način ne osporava vaša zakonska prava. Ova garancija važi na teritorijama država članica Evropske Unije i na slobodnom evropskom tržištu.

U slučaju da proizvod firme Black & Decker postane neispravan zbog greške u materijalu, izradi ili neusklađenosti u periodu od 24 meseci od datuma kupovine, Black & Decker garantuje da će zameniti neispravne delove, popraviti proizvode koji su izloženi habanju i trošenju ili zameniti takve proizvode kako bi obezbedila što je moguće manje neprijatnosti svojim potrošačima osim u slučaju:

- ◆ Da je proizvod korišćen za zanatstvo, profesionalne svrhe ili najam;
- ◆ da je proizvod bio izložen nenamenskoj upotrebi ili nemaru;
- ◆ da je proizvod pretrpeo oštećenja usled dejstva stranih predmeta, supstanci ili nezgoda;
- ◆ Da je pokušana popravka od strane osoba koje nisu ovlašćeni servisni agenti ili servisno osoblje firme Black & Decker.

Da biste ostvarili pravo na reklamaciju po osnovu garancije, potrebno je da prodavcu ili ovlašćenom serviseru pokažete dokaz o kupovini. Kontaktirajte lokalno Black & Decker predstavništvo putem adrese koja je navedena u ovom uputstvu da biste saznali lokaciju vama najbližeg ovlašćenog servisa. Alternativno, listu ovlašćenih Black & Decker serviseri i potpune informacije o našim uslugama za rezervne delove i kontakte naći ćete na internetu, na adresi: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

Posetite našu web lokaciju **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)** da biste registrovali svoj novi Black & Decker proizvod i da biste bili redovno obaveštavani o novim proizvodima i specijalnim ponudama. Više informacija o Black & Decker brendu i našem asortimanu proizvoda naći ćete na adresi **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)**

## Наменета употреба

Вашата Black & Decker компактна одвртка е наменета за навртување и одвртување на завртки и за дупчење на дрво, метал и пластика. Алатката е наменета само за домашна употреба.

## Упатства за безбедна употреба

### Општи мерки за безбедност при користење на електрични алатки



**Предупредување! Прочитајте ги сите мерки за безбедност и целото упатство.** Непридржување кон мерките за безбедност и долу наведените упатства може да доведе до електричен удар, пожар или сериозна повреда.

### Сочувајте ги сите мерки за безбедност и упатства за идно прегледување.

Терминот „електрична алатка“ во сите долу наведени мерки за безбедност се однесува на вашата електрична алатка што работи на струја (преку кабел), или на електрична алатка што работи на батерии (без кабел).

#### 1. Безбедност на работното место

- a. Одржувајте го работното место чисто и добро осветлено. Пренатрупани и темни места се причина за незгоди.
  - b. Немојте да работите со електрични алатки во експлозивни окружувања, какви што постојат кога има присуство на запалливи течности, гасови или честички. Електричните алатки произведуваат искри што можат да ги запалат честичките или испарувањата.
  - v. Држете ги децата и присутните лица настрана додека употребувате електрична алатка. Одвлекување на вниманието може да предизвика да изгубите контрола.
- #### 2. Безбедност од електричен удар
- a. Приклучокот на електричната алатка мора да се совпаѓа со приклучницата. Никогаш не го преправајте приклучокот. Не употребувајте адаптерски приклучоци со заземјени електрични алатки. Непреправените приклучоци и соодветните приклучници ќе го намалат ризикот од електричен удар.
  - b. Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини како што се цевки, радијатори, шпорети и фрижидери. Има зголемен ризик од електричен удар ако Вашето тело е заземјено.
  - v. Не ги изложувајте електричните алатки на дожд или влажност. Навлегувањето на вода во електричната алатка го зголемува ризикот од електричен удар.
  - г. Употребувајте го кабелот правилно. Никогаш не го употребувајте кабелот за носење, влечење или исклучување на електричната алатка. Држете го кабелот настрана од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови. Оштетените

или заплетканите каблови го зголемуваат ризикот од електричен удар.

- d. Кога работите со електрична алатка надвор, употребувајте продолжен кабел кој е соодветен за надворешна употреба. Употребата на кабел што е соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.
  - f. Доколку работењето со електрична алатка во влажна средина не може да се избегне, употребувајте заштитна диференцијална (FID) склопка. Употребата на заштитна диференцијална (FID) склопка го намалува ризикот од електричен удар.
- #### 3. Лична безбедност
- a. Бидете претпазливи, внимавајте што правите и користете логика кога работите со електрична алатка. Не употребувајте електрична алатка кога сте уморни или кога сте под влијание на дрога, алкохол или лекови. Еден момент на невнимание за време на работење со електрична алатка може да доведе до сериозна лична повреда.
  - b. Носете опрема за лична заштита. Секогаш носете заштита за очите. Заштитната опрема, како што се маски против прав, нелизгачки сигурносни обувки, шлемови или штитници за слухот, ќе го намали бројот на повреди кога се употребува за соодветни работни услови.
  - v. Спречете ненамерно вклучување на алатката. Обезбедете прекинувачот да биде во исклучена положба пред да ја приклучите алатката на струја или на батериски пакет, или пред да ја подигнете или пренесувате алатката. Пренесувањето на електрични алатки со прст на прекинувачот или приклучување на извор на струја на вклучени алатки може да доведе до незгоди.
  - г. Отстранете ги сите алатки за подесување или клучеви пред да ја вклучите електричната алатка. Клуч или алатка за подесување што е закачена на ротирачкиот дел на електричната алатка може да доведе до повреда.
  - d. Не посегайте предалеку. Цврсто стојте на земјата и бидете во рамнотежа во секое време. Ова овозможува подобра контрола над електричната алатка во неочекувани ситуации.
  - f. Носете соодветна облека. Не носете широка облека или накит. Држете ги косата, облеката и ракавиците настрана од подвижните делови. Широката облека, накитот или долгата коса може да бидат фатени во подвижните делови.
  - e. Доколку на апаратите постои можност за приклучување на опрема за извлекување и собирање на прав, обезбедете таа да биде приклучена и правилно употребувана. Собирањето на правот може да ги намали опасностите поврзани со прав.
- #### 4. Употреба и одржување на електрични алатки
- a. Не ја употребувајте електричната алатка на сила. Употребувајте електричната алатка што е соодветна за Вашата работа. Соодветната електрична алатка ќе ја заврши работата подобро

и побезбедно со брзината за која што била дизајнирана.

- б. **Не употребувајте ја електричната алатка доколку прекинувачот не ја вклучува и исклучува.** Секоја електрична алатка што не може да се контролира преку прекинувачот е опасна и мора да биде поправена.
- в. **Исклучете го приклучокот од изворот на струја или од батерискиот пакет за електричната алатка пред да правите подесувања, менувате додатоци или пред да ја одложите електричната алатка.** Таквите превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот за случајно вклучување на електричната алатка.
- г. **Одлагајте ги електричните алатки што не ги употребувате надвор од досег на децата и не дозволувајте да ги употребуваат лица кои не се запознаени со нивната функција и со овие упатства.** Електричните алатки се опасни кога со нив ракуваат необучени корисници.
- д. **Одржувајте ги електричните алатки. Проверете дали подвижните делови се лошо поставени, заглавени или оштетени, или постои друга состојба што би можела да влијае врз работењето на електричните алатки. Доколку електричната алатка е оштетена, однесете ја на поправка пред да ја употребите.** Многу незгоди се предизвикани поради лошо одржувани електрични алатки.
- ѓ. **Одржувајте ги алатките за сечење остри и чисти.** Правилно одржуваните алатки за сечење со остри рабови за сечење имаат помала шанса да се заглават и полесно се управуваат.
- е. **Употребувајте ги електричните алатки, приборот, сечилата и сл. во склад со овие упатства, имајќи ги во предвид работните услови и работата која треба да се заврши.** Употребата на електрична алатка за работа што е различна од нејзината намена може да доведе до опасна ситуација.
5. **Употреба и одржување на батериски алатки**
  - а. **Полнете само со полнач кој е определен од страна на произведувачот.** Полнач што одговара на еден тип на батериски пакет може да доведе до ризик кога се употребува со друг батериски пакет.
  - б. **Употребувајте ги батериските алатки само со батериски пакети кои се посебно определени за нив.** Употребата на било какви други батериски пакети може да доведе до ризик од повреда или пожар.
  - в. **Кога батерискиот пакет не се употребува, држете го настрана од други метални предмети како што се: спојници за хартија, парички, клучеви, шајки, завртки или други мали метални предмети кои можат да направат спој помеѓу двата батериски терминали.** Пправењето на краток спој помеѓу батериските терминали може да предизвика изгореници или пожар.
  - г. **Течност може да биде исфрлена од батеријата поради неправилна употреба; не ја допирајте. Доколку случајно дојде до допир, исплакнете со вода. Доколку течноста дојде во допир со очите, побарајте и медицинска помош. Течноста**

исфрлена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.

## 6. Сервис

- а. **Вашите електрични алатки треба да ги сервисира квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Вака ќе бидете сигурни дека се одржува безбедноста на електричната алатка.

## Дополнителни мерки за безбедност при користење на електрични алатки



**Предупредување!** Дополнителни мерки за безбедност за одвртки и ударни одвртки

- ♦ **Фаќајте ги електричните алатки само за изолираните површини за држење кога вршите работа при која затворачот може да дојде во допир со скриени жици или со кабелот на алатката.** Доколку завртката допре жица под напон, тоа може да ги доведе изложените метални делови од електричната алатка под напон и струјата да го удри ракувачот.
- ♦ **Носете штитници за ушите кога употребувате ударни клучеви.** Изложеноста на бучава може да предизвика губење на слухот.
- ♦ **Користете ги помошните рачки што доаѓаат со алатката.** Губењето на контрола може да предизвика повреда кај ракувачот.
- ♦ **Употребувајте стегачи или други практични начини да го прицврстите предметот на обработка на стабилна подлога.** Придржувањето на предметот на обработка со рака или со тело го прави нестабилен и може да доведе до губење на контрола.
- ♦ **Пред навртување на завртки во сидови, подови или плафони, проверете каде се поставени електричните жици и цевките.**
- ♦ **Оваа алатка не е наменета за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности, или кои немаат искуство и знаење, освен ако не им се пружени надзор или упатства за употреба на апаратот од страна на лице кое е одговорно за нивната безбедност. Треба да се надгледуваат децата за да се осигура дека не си играат со уредот.**
- ♦ **Наменетата употреба е опишана во ова упатство за употреба. Употребата на било која помошна опрема или додаток, или извршувањето на било кои работи со оваа алатка освен оние препорачани во ова упатство за употреба, може да предизвика ризик од повреда на ракувачот или оштетување на имот.**

## Безбедност на други лица

- ♦ **Овој уред не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности, или кои немаат искуство и знаење, освен ако не им се пружени надзор или упатства за употреба на уредот од страна на лице кое е одговорно за нивната безбедност.**



- ◆ Децата треба да се надгледуваат за да се осигура дека не си играат со уредот.

### Останати ризици.

Кога се употребува алатката може да се јават дополнителни преостанати ризици што не се вклучени во предупредувањата. Овие ризици може да се појават поради неправилна употреба, долготрајна употреба и др.

Дури и ако се применат соодветните правила за безбедност и се воведо безбедносна опрема, одредени останати ризици не може да се избегнат. Тоа се:

- ◆ Повреди предизвикани поради допир на вртечки/подвижни делови.
- ◆ Повреди при менување на делови, листови или додатоци.
- ◆ Повреди предизвикани поради долготрајна употреба на алатката. Кога користите алатка подолг период, осигурајте се дека правите повремени паузи.
- ◆ Оштетување на слухот.
- ◆ Здравствените опасности предизвикани од дишење на прав произведен од употребата на вашата алатка (на пример:- обработка на дрво, особено даб, бука и иверица).

### Вибрации

Декларираните вредности на емитирани вибрации кои се наведени во техничките податоци и декларацијата за сообразност се измерени во склад со стандардната метода за тестирање според EN 60745 и можат да се користат за споредување на една алатка со друга. Декларираната вредност на емитирани вибрации може исто така да се користи за прелиминарна проценка на изложеност на вибрации.

**Предупредување!** Вредноста на емитирани вибрации за време на користењето на електричната алатка може да се разликува од декларираната вредност во зависност од начинот на кој алатката се употребува. Нивото на вибрации може да се зголеми над декларираното ниво.

Кога се проценува изложеноста на вибрации за да се одредат мерките за безбедност кои ги пропишува 2002/44/ЕС за заштита на лица кои редовно употребуваат електрични алатки на работното место, проценката на изложеност на вибрации треба да ги земе во предвид условите и начинот на кој алатката се употребува, вклучувајќи ги и сите делови од работниот циклус, како што се времињата кога алатката е исклучена, кога е вклучена и неоптоварена, и времето на работење со неа.

### Ознаки на алатката

Следните слики се наоѓаат на алатката:



**Предупредување!** За да се намали ризикот од повреди, корисникот мора да го прочита упатството за работа.

## Дополнителни упатства за безбедност за батерии и полначи

### Батерии

- ◆ Никогаш не се обидувајте да ја отворите батеријата поради било која причина.
- ◆ Не ја изложувајте батеријата на вода.
- ◆ Не ја изложувајте батеријата на топлина.
- ◆ Не ја одлагајте на места каде температурата може да надмине 40 °C.
- ◆ Полнете ја само при температура во просторијата од 10 °C до 40 °C.
- ◆ Полнете само со полначот кој се испорачува со уредот/алатката.
- ◆ Кога се ослободувате од батериите, следете ги упатствата кои се дадени во делот „Заштита на животната средина“.
- ◆ Не ја оштетувајте или искривувајте батеријата со прободување или удирање затоа што ова може да доведе до ризик од повреда или пожар.
- ◆ Не полнете оштетени батерии.
- ◆ Под крајно неповолни услови, може да дојде до истекнување на течност од батеријата. Кога ќе забележите течност на батериите внимателно избришете ја со помош на крпа. Избегнете допир со кожата.
- ◆ Во случај на допир со кожата или со очите, следете ги долу наведените упатства.

**Предупредување!** Течноста од батеријата може да предизвика повреда на ракувачот или оштетување на имот. Во случај на допир со кожата, веднаш исплакнете со вода. Доколку дојде до црвенило, болка или надразнување, побарајте медицинска помош. Во случај на допир со очите, веднаш исплакнете со чиста вода и побарајте медицинска помош.

### Полначи

Вашиот полнач е направен за определен напон. Секогаш проверете дали напонот на струјното напојување одговара на напонот кој е деклариран на плочката.

**Предупредување!** Никогаш не се обидувајте да го замените приклучокот на полначот со обичен приклучок за струја.

- ◆ Употребувајте го вашиот Black & Decker полнач само за полнење на батеријата на алатката со која е испорачан. Другите батерии можат да пукнат, предизвикувајќи повреда на ракувачот и оштетување.
- ◆ Никогаш не се обидувајте да ги полните неполнливите батерии.
- ◆ Доколку струјниот кабел е оштетен, мора да биде заменет од страна на производителот или на овластен сервисен центар на Black & Decker за да се избегне опасност.
- ◆ Обезбедете неисправните кабли веднаш да бидат заменети.
- ◆ Не го изложувајте полначот на вода.
- ◆ Не го отварајте полначот.
- ◆ Не го чепкајте полначот со шилести предмети.
- ◆ Уредот, алатката или батеријата мора да се постави на добро проветрено место додека се полни.



Полначот е наменет само за употреба во затворен простор.



Прочитајте го упатството за употреба пред да го употребите полначот.



Сигурносен изолационен трансформатор на напон. Напојувањето од електричната мрежа е електрички раздвоено од излезниот приклучок на адаптерот.



Полначот автоматски се исклучува доколку температурата во просторијата стане превисока. Како последица на тоа, полначот нема да може да работи. Полначот мора да се исклучи од електричната мрежа и да се однесе во овластен сервисен центар на поправка.

## Безбедност од електричен удар



Вашиот полнач е двојно изолиран; затоа не е потребна жица за заземјување. Секогаш проверете дали напонот на струјното напојување одговара на напонот кој е деклариран на плочката.

- ◆ Доколку струјниот кабел е оштетен, мора да биде заменет од страна на производителот или на овластен сервисен центар на Black & Decker за да се избегне опасност.
- ◆ **Предупредување!** Никогаш не се обидувајте да го замените приклучокот на полначот со обичен приклучок за струја.

## Карактеристики

1. Прекинувач за вклучување и исклучување
2. Лизгач за напред и назад
3. Држач за додатоци за одвртување
4. LED светилка

## Скица А

5. Полнач
6. Приклучница за полначот

## Склопување

### Монтирање и одстранување на додаток за дупчење или одвртување (скица В)

Оваа алатка користи додатоци за одвртување и дупчење со шестоаголен врат од 6,35 mm (1/4 инчи).

- ◆ За да монтирате додаток, турнете ја дршката на додатокот во држачот (3).
- ◆ За да отстраните додаток, извлечете ја дршката на додатокот од држачот (3).

## Употреба

**Предупредување!** Оставете алатката да работи во свој ритам. Не го преоптоварувајте.

- ◆ Пред првата употреба, батеријата мора да се полни барем 9 часа.

## Полнење на батеријата (скица С)

- ◆ Ставете го приклучокот на полначот (6) во приклучницата на полначот (7).
- ◆ Вклучете го полначот (5) во штекер.
- ◆ Оставете ја алатката приклучена на полначот во траење од 12 часа.

Полначот може да зуми и да се загрее за време на полнењето; ова е нормално и не значи дека постои проблем.

**Предупредување!** Не ја полнете батеријата при температури во просторијата пониски од 10 °C или повисоки од 40 °C.

## Избор на насока на вртење (скица D)

За дупчење и навртување на завртки, употребувајте вртење напред. За одвртување на завртки или одстранување на заглавени додатоци за дупчење, употребувајте вртење назад.

- ◆ За да изберете вртење напред, турнете го лизгачот за напред и назад (2) во позиција за напред.
- ◆ За да изберете вртење назад, турнете го лизгачот за напред и назад (2) во позиција за назад.
- ◆ За да ја закочите алатката, поставете го лизгачот за напред и назад во централна позиција.

## Дупчење, одвртување и навртување

- ◆ Изберете вртење напред или назад со употребување на лизгачот за напред и назад (2).
- ◆ За да ја вклучите алатката, притиснете го прекинувачот (1).
- ◆ За да ја исклучите алатката, отпуштете го прекинувачот (1).

## LED светилка

LED светилката (4) се вклучува автоматски кога прекинувачот е притиснат. LED светилката исто така ќе засветли кога прекинувачот е притиснат и лизгачот за напред и назад (2) е поставен во закочена позиција (централна позиција).

## Совети за оптимална употреба

### Одвртување и навртување

- ◆ Секогаш употребувајте додаток за одвртување/ навртување од соодветен вид и големина.
- ◆ Доколку завртките тешко се стегаат, пробајте да ги подмажкате со нанесување на мало количество на течност за миене или сапун.
- ◆ Употребувајте ја алатката со блокирано вретено за разлабавување на цврсто стегнати завртки или за цврсто стегање на завртки.
- ◆ Секогаш држете ги алатката и додатокот за одвртување во права линија со завртката.
- ◆ Кога навртувате завртки во дрво, се препорачува да издупчите водечка дупка со длабочина еднаква на должината на завртката. Водечката дупка ја води завртката и спречува расцепување или искривување на дрвото. За оптимална широчина на водечката дупка, погледнете во табелата долу.
- ◆ Кога навртувате завртки во тврдо дрво, исто така издупчете влезна дупка со длабочина еднаква на половината од должината на завртката. За

оптимална широчина на влезната дупка, погледнете во табелата долу.

Големина на завртката	Водечка дупка $\varnothing$ (меко дрво)	Водечка дупка $\varnothing$ (тврдо дрво)	Влезна дупка
Бр. 6 (3,5 mm)	2,0 mm	2,5 mm	3,6 mm
Бр. 8 (4 mm)	2,5 mm	3,0 mm	4,5 mm
Бр. 10 (5 mm)	3,0 mm	3,5 mm	5,0 mm

### Дупчење

- ◆ Секогаш нанесувајте мал притисок во правец на додатокот за дупчење.
- ◆ Во моментот пред врвот на додатокот за дупчење да пројде низ предметот на обработка, намалете го притисокот врз алатката.
- ◆ Употребувајте парче дрво за да ги прицврстите предметите на обработка кои може да се расцепат.
- ◆ Направете вдлабнатина со шило во центарот на дупката која треба да се издупчи за да ја подобрите прецизноста.

### Додатоци

Работните карактеристики на вашата алатка зависат од додатоките што ги употребувате. Приборот на Black & Decker и Piranha е изработен спрема високи стандарди на квалитет и е наменет да ги подобри работните карактеристики на вашата алатка. Со употреба на овие додатоци ќе извлечете максимум од вашата алатка.

Оваа алатка користи додатоци за одвртување со шестоаголен врат од 1/4 инчи (6,35 mm). Додатоците Piranha Super-lok се наменети за употреба со оваа алатка.

### Одржување

Вашиот Black & Decker уред или алатка, со или без кабел, е направен да работи долго време со минимално одржување. Постојаното работење на задоволително ниво зависи од правилната грижа за алатката и редовното чистење. На вашиот полнач не му е потребно никакво одржување освен редовно чистење.

**Предупредување!** Пред да вршите било какво одржување, исклучете ја алатката и извадете го приклучокот од приклучницата за струја или одстранете ја батеријата од алатката доколку алатката има одделна батерија. Доколку батеријата е составен дел од алатката, истрошете ја целосно. Извадете го приклучокот на полначот од приклучницата пред да го исчистите.

- ◆ Редовно чистете ги отворите за вентилација на вашата алатка или полнач со употреба на мека четка или сува крпа.
- ◆ Редовно чистете го кукиштето на моторот со употреба на влажна крпа. Не употребувајте абразивни средства за чистење или средства за чистење на база на растворувач.
- ◆ Редовно отворајте го футерот (доколку го има) и лесно чукнете го да ја отстраните правта од внатрешноста.

## Заштита на животната средина



Одвоено собирање. Овој производ не смее да се фрла со останатиот отпад од домаќинството.

Доколку еден ден заклучите дека вашиот Black & Decker производ треба да биде заменет или дека повеќе не ви е од корист, не фрлајте го со отпадот од домаќинството. Овозможете да биде одвоено собран.



Одвоеното собирање на употребени производи и пакувања овозможува материјалите да бидат рециклирани и повторно употребени. Повторното употребување на рециклирани материјали помага во спречувањето на загадувањето на животната средина и ја намалува побарувачката на суровини.

Локалните прописи можеби овозможуваат одвоено собирање на електрични производи за домаќинство од страна на локалните отпади или продавачите при набавка на нов производ.

Black & Decker има објекти за собирање и рециклирање на Black & Decker производи кога тие ќе го достигнат крајот на работниот век. За ја искористите оваа услуга, ве молиме да го вратите производот кај било кој овластен сервисер кој ќе го собере во ваше име.

Можете да ја најдете адресата на најблискиот овластен сервисер доколку стапите во контакт со локалното претставништво на Black & Decker преку адресата назначена во оваа упатство. Постои и друга можност: списокот на овластени Black & Decker сервисери и сите детали за нашите услуги после купувањето можат да се најдат на интернет на: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Батерии



На крајот на нивниот употребен век, ослободете се од батериите водејќи грижа за животната средина:

- ◆ Не правете краток спој помеѓу терминалите на батеријата.
- ◆ Не ослободувајте се од батериите со фрлање во оган затоа што тоа може да предизвика ризик од повреда или експлозија.
- ◆ Целосно истрошете ја батеријата, а потоа отстранете ја од алатката.
- ◆ Батериите можат да се рециклираат. Спакувајте ги соодветно батериите за да осигурате да не дојде до краток спој помеѓу терминалите. Однесете ги кај било кој овластен сервисер или во локална станица за рециклирање.

Технички податоци

		KC460LN (H1)	
Напон	V	Директна струја	3,6
Брзина без оптоварување	min <sup>-1</sup>		180
Обртен момент при нагло запирање	Nm		7,7
Максимален обртен момент	Nm		3,2
Држач за додатоци	mm		6,35 (1/4")
Тежина	kg		0,4

Батерија

Напон	V		3,6
Тип на батеријата			Литиум-јонска
Капацитет	Ah		1,1/1,3

Полнач

		905450XX	
Влезен напон	V	наизменична струја	230
Излезен напон	V	директна струја	9
Струја	mA		100
Приближно време на полнење	ч		12
Тежина	kg		0,4

Ниво на звучен притисок спрема EN 60745:

Звучен притисок ( $L_{pA}$ ) 58,9 dB(A), отстапување (K) 3 dB(A)

Звучна моќност ( $L_{WA}$ ) 69,9 dB(A), отстапување (K) 3 dB(A)

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума по три оски) спрема EN 60745:

Дупчење во метал ( $a_{h,D}$ ) < 0,979 m/s<sup>2</sup>, отстапување (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

Навртување/одвртување без удар ( $a_{h,S}$ ) 0,247 m/s<sup>2</sup>, отстапување (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

Декларација за сообразност со  
правилата на ЕЗ  
ДИРЕКТИВА ЗА МАШИНИ



Black & Decker декларира дека производите опишани под „технички податоци“ се во склад со: 2006/42/EЗ, EN 60745-1, EN 60745-2-2

Овие производи исто така се во склад со Директивата 2004/108/EЗ и 2011/65/EУ. За повеќе информации ве молиме да стапите во контакт со Stanley Europe преку следнава адреса или да погледнете на крајот на упатството.

За повеќе информации ве молиме да стапите во контакт со Black & Decker преку следнава адреса или да погледнете на крајот на упатството.

Долу потпишаниот е одговорен за составување на техничките податоци и ја дава оваа декларација во име на Black & Decker.

Кевин Хјуит  
Потпретседател за глобален развој на производи  
Black & Decker Европа, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Велика Британија  
15/08/2012

## Гаранција

Black & Decker верува во квалитетот на своите производи и нуди извонредена гаранција. Гарантната изјава ги дополнува и на ниеден начин не ги ограничува вашите законски права. Гаранцијата важи на териториите на земјите-членки на Европската унија и на Европската зона на слободна трговија.

Доколку производ на Black & Decker стане неисправен поради некавалитетен материјал, изработка или недостаток на сообразност во рок од 24 месеци од датумот на набавката, Black & Decker гарантира дека ќе ги замени неисправните делови, ќе ги поправи производите изложени на нормална употреба, или ќе ги замени таквите производи за да осигура купувачот да има минимум на непријатности, освен ако:

- ◆ Производот бил користен за занаетчиски или професионални потреби, или бил изнајмен;
- ◆ Производот бил изложен на неправилна употреба или негрижа;
- ◆ Производот претрпел оштетување поради страни предмети, супстанции или незгоди;
- ◆ Биле вршени поправки од страна на лица кои не се овластени сервисери или сервисен персонал на Black & Decker.

За да го остварите правото на гаранција, треба да доставите доказ за набавката кај продавачот или кај овластен сервисер. Можете да ја најдете адресата на најблискиот овластен сервисер доколку стапите во контакт со локалното претставништво на Black & Decker преку адресата назначена во оваа упатство. Постои и друга можност: списокот на овластени Black & Decker сервисери и сите детали за нашите услуги после купувањето можат да се најдат на интернет на: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Ве молиме да го посетите нашиот сајт [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) за да го регистрирате вашиот нов Black & Decker производ и за да бидете во тек со новите производи и специјалните понуди. Повеќе информации за стоквата марка Black & Decker и за нашата понуда на производи се достапни на [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)



Partial support - Only parts shown available  
Nur die aufgeführten teile sind lieferbar  
Reparation partielle - Seules les pieces indiquees sont disponibles  
Supporto parziale - Sono disponibili soltanto le parti evidenziate  
Solo estan disponibles las peizas listadas  
So se encontram disponiveis as pecas listadas  
Gedeeltelijke ondersteuning - alleen de getoonde onderdelen  
zijn beschikbaar

